

140mm

210mm

IT MANUALE D'ISTRUZIONI
(Traduzione delle istruzioni originali)

EN INSTRUCTION MANUAL
(Original instructions)

**SANDRI®
GARDEN**

**TRONCARAMI
A BATTERIA
con accessori**

art. SG-TR 20
cod. 70910-50



ATTENZIONE!
Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

WARNING!
Before using this item, please, read instruction manual carefully.



Made in China
Importato da: Viglietta Matteo S.p.A.
Via Torino 55 - 12045 Fossano (CN) - Italy
per info: consumatori@viglietta.com
Lot no.2106R01738

Riservato il diritto di apportare modifiche tecniche.

2021/7/7 7091050



IT

MANUALE DI ISTRUZIONI

(Traduzione delle istruzioni originali)

cod. 70910-50

TRONCARAMI A BATTERIA

con accessori

art. **SG-TR 20**



DICHIARAZIONE di CONFORMITÀ UE

L'azienda VIGLIETTA MATTEO S.p.A, con sede in Fossano, via Torino 55 (CN) Italia, dichiara che il prodotto TRONCARAMI A BATTERIA con accessori art. SG-TR 20, COD. 70910-50, Marca: SANDRIGARDEN, Modello CPS703-12, e relativi accessori:

cod. 70910-90 batteria di ricambio, modello N1820
cod.70910-91 carica batteria di ricambio, modello XH1350-1500WG
cod.70910-92 Barra di ricambio
cod.70910-93 Catena di ricambio
cod.70910-94 kit carter tendicatena

è conforme alle seguenti direttive comunitarie:

2006/42/CE - relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE (rifusione). (Direttiva Macchine / Machinery Directive)

2014/30/EU - concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica (Direttiva di Compatibilità Elettromagnetica / Electromagnetic compatibility (EMC)).

2011/65/EU - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS)

e alle seguenti norme armonizzate:

EN 62841-1:2015
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015

Fossano, 29/06/2021

Giovanni Viglietta, Presidente CdA
VIGLIETTA MATTEO S.p.A., via Torino 55, 12045 Fossano (CN)
e persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico/Documentazione
Tecnica Pertinente.



Gentile Cliente,

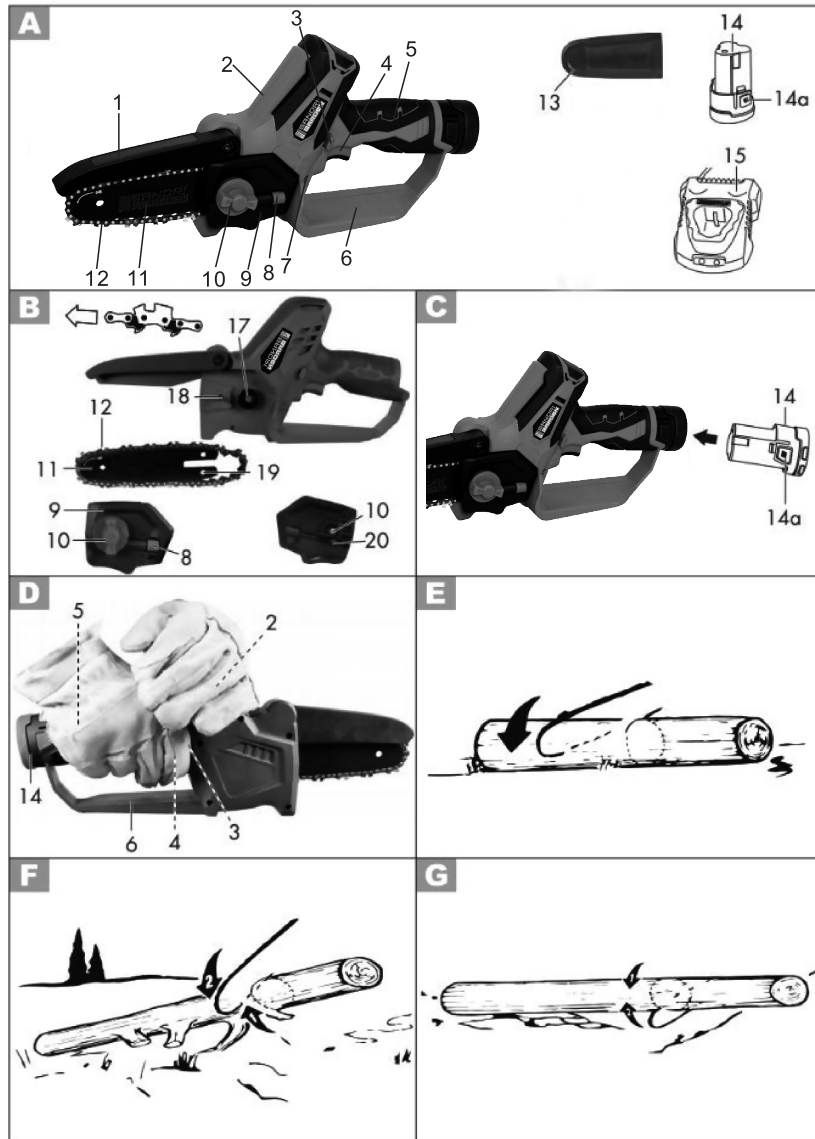
desideriamo ringraziarla per aver scelto un prodotto della gamma SANDRIGARDEN, che ci auguriamo sia all'altezza delle Sue aspettative. Le ricordiamo, inoltre, che il prodotto da Lei acquistato mira a soddisfare l'hobbista esigente nonostante non sia finalizzato ad un uso in campo professionale.

Al fine di garantire la prestazione ottimale e sicura del prodotto, La preghiamo di leggere con la massima attenzione il presente manuale di istruzioni e di adottare tutte le misure di sicurezza ivi consigliate.

Attenzione: il prodotto deve essere usato da persone competenti ed addestrate a lavorare con simili apparecchi, attenendosi alle normative vigenti in materia di sicurezza per la protezione dagli infortuni.

Non affidare il prodotto a persone che non sono pratiche nel suo utilizzo. È importante preservare il manuale per consultazioni future, e qualora si affidasse l'utensile a terzi, occorre consegnarlo provvisto del presente fascicolo.

Augurandole buon lavoro, Le ricordiamo che siamo a completa disposizione per qualsiasi ulteriore informazione o assistenza dovesse occorrerle.



Please do not hesitate to contact us for more information at the e-mail address consumatori@viglietta.com.



Instructions for disposal

The bin symbol (on the packaging and/or product) indicates that the article is classified as EEE (electrical and electronic equipment), and must therefore be disposed of in the appropriate recycling receptacles of WEEE (waste electrical and electronic equipment).

Do not dispose of electrical and electronic equipment in household waste! The European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE) incorporated in national law, stipulates that electrical or electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and sent for recovery in an environmentally friendly manner, either disposing of the equipment in the appropriate Local Authority recycling receptacles or returning it to the supplier when buying a replacement.

The manufacturer is directly or indirectly involved in the re-use, recycling or recovery of the article.

Incorrect disposal or use of electric and electronic equipment or parts can be dangerous for the environment as well as human health, due to the potentially hazardous components.

Users who do not dispose of electric and electronic waste correctly are liable to sanctions by the Local Authority.

12	Micro Switch	1		32	Screw Buckle	1
13	717-3 Support	1		33	Adjust Knob Base	1
14	Battery	1		34	Screw	1
15	Cone Gear	1		35	Guide Bar	1
16	Bearing	1		36	Saw Chain	1
17	Screw	2		37	Guide Bar Cover	1
18	Motor Locating Piece	1		38	Screw	1
19	775 Motor	1		39	Washer	1
20	Magnetic Tube	1		40	Drop Leaf	1
21	Rubber Column	1		41	Torque Spring	1
22	Bearing	1				

GUARANTEE

The guarantee is applied from VIGLIETTA MATTEO S.p.A., VUEMME S.r.l. and FERRAMENTA SARDO PIEMONTESE S.p.A. (the la “company”) for its own products, under D.Lgs. n. 206/2005 (the “Consumer code”) of Italian Civil Code.

In accordance with the law, our company applies the guarantees listed here below:

the LEGAL GUARANTEE OF CONFORMITIES, set by article 132 of Consumer Code, that lasts 24 MONTHS. This guarantee is applied only for consumers (that means, pursuant to art.3 of Consumer code, “consumer or user: any natural person who is acting for purposes which are outside his trade, business or profession”) for all the products purchased with normal sales receipt;

the WARRANTY FOR DEFECTS la GARANZIA PER VIZI, set by article 1495 of Civil Code, that lasts 12 MONTHS. This guarantee is applied to all professional operators, that means the final users that are VAT-registered (societies made of persons or capital, sole proprietor firms, craft businesses, independent professionals, etc.) that use the product for professional purpose and that purchase the product with the sales receipt.

The guarantees above listed, do not include: the reparations made by non authorized personal by our company, wrong electrical connections; any tampering/disassembly/modifications; misuse and incorrect use (not compliant with the instructions included in the user’s manual); continued use after failure; use of incorrect/non-original accessories; use of spare parts different from original ones, defective or improper maintenance; use of wrong lubricants and/or damaged due long storage, charcoals, cable, plug, grease, air filter, carburetor, tubes of carburetor, lubricants in general.

*Le istruzioni per l'uso forniscono preziosi suggerimenti per l'utilizzo della vostra nuova macchina. Vi permettono di utilizzare tutte le funzioni e vi aiutano ad evitare malintesi e a prevenire danni.
Vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale e di conservarlo per riferimenti futuri.*

NOTE PER LA SICUREZZA



Si prega di osservare le note di sicurezza generali incluse e le seguenti note di sicurezza per evitare malfunzionamenti, danni o lesioni fisiche:

- Si prega di leggere attentamente questo manuale e di utilizzare la macchina solo in base a quanto indicato in questo manuale.
- Smaltire con cura il materiale d'imballaggio usato o conservarlo fuori dalla portata dei bambini. Potrebbe verificarsi il pericolo di soffocamento!
- La sega è concepita per tagliare rami, listelli, legno duro e tenero. Usare la macchina solo come indicato nel presente manuale per il taglio del legno. La macchina non è stata progettata per un uso professionale.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. Non è un giocattolo!
- Le persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali non possono usare la sega, a meno che non siano sorvegliate per la loro sicurezza da una persona qualificata o siano istruite dalla persona responsabile su come usare la sega.
- I bambini e gli adolescenti non sono autorizzati a utilizzare la sega. Esclusi da questo divieto sono i giovani di età superiore ai 16 anni sotto la supervisione di un esperto a scopo di formazione.
- Si prega di prestare attenzione ai simboli di avvertimento. Essi contrassegnano tutte le istruzioni importanti per la sicurezza. Osservare queste istruzioni, poiché la loro inosservanza può provocare gravi lesioni!
- La macchina deve essere usata solo da una persona alla volta. Assicuratevi che eventuali persone terze non si trovino nelle vicinanze dell'area di lavoro della macchina.
- Controllare prima di ogni operazione le condizioni di sicurezza della macchina, in particolare la barra di guida e la catena.
- Quando si lavora con la macchina, disporre sempre di un supporto sicuro.
- Tenere l'apparecchio in modo saldo e sicuro durante l'accensione.
- All'accensione la barra di guida e la catena della sega devono essere libere e non devono entrare in contatto con il pezzo da tagliare.

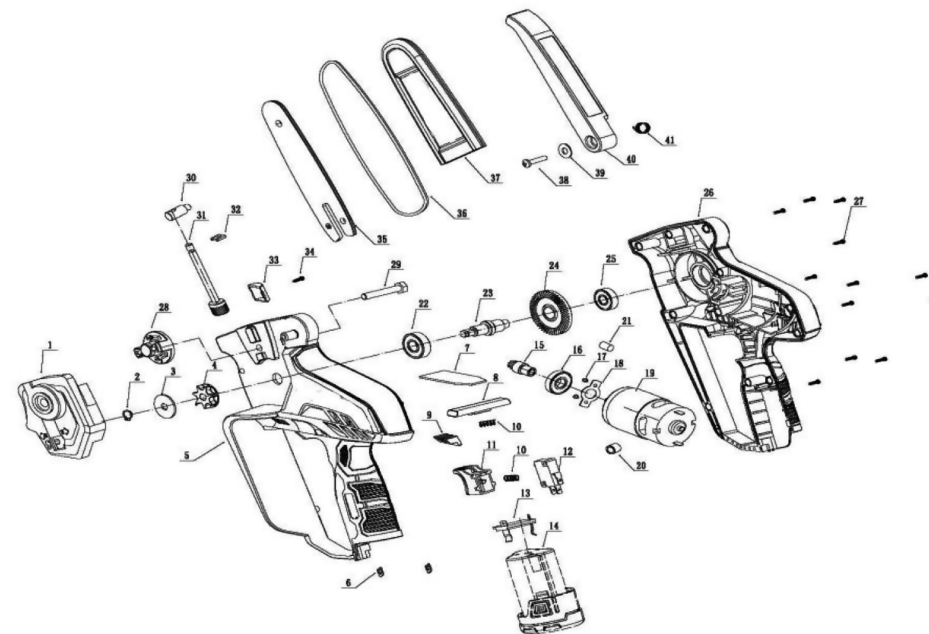
- Tenere le mani lontano dalla zona di taglio. Non raggiungere il pezzo da tagliare. Il contatto con la dentatura della sega può provocare lesioni.
- Guidare la macchina sul pezzo da lavorare solo quando è accesa. Altrimenti c'è il rischio di contraccolpi se la catena si impiglia nel pezzo da lavorare.
- Durante il taglio, la piastra di base deve essere sempre rivolta verso il pezzo da lavorare. La catena della sega può incepparsi e causare la perdita di controllo della macchina.
- Una volta terminato il taglio, spegnere la macchina e tirare la catena della sega fuori dal taglio solo dopo che si è fermata. In questo modo si eviterà il contraccolpo.
- Bloccare bene il materiale da lavorare. Non sostenere il pezzo da lavorare con la mano o il piede. Non toccare oggetti o il pavimento con la sega in funzione. Pericolo di contraccolpo.
- Quando si sega il legname grezzo e i rami sottili, usare sempre un supporto forte, come un cavalletto da sega. Non impilare pezzi di legno.
- Prima di tagliare i tronchi, fissarli in una posizione salda.
- Quando si lavora su un terreno in pendenza, assicurarsi di lavorare rivolti verso l'alto.
- Fare particolare attenzione quando si taglia il legno scheggiato. Le schegge di legno possono essere lanciate in aria dalla catena della sega e aumentare il rischio di lesioni!
- Oggetti estranei come chiodi, viti, parti metalliche, sabbia ecc., portano ad una maggiore usura della barra di guida e della catena della sega.
- Una catena non affilata può causare il surriscaldamento e il danneggiamento del motore.
- Rimuovere sempre la batteria quando si controlla la tensione della catena, per serrarla nuovamente, per montare la catena della sega e per eliminare i guasti! Rimuovere anche la batteria se non si usa la macchina per un certo periodo, anche temporaneamente.

Avvertenze Generali Utensili

AVVERTENZA

Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e istruzioni può causare scosse elettriche all'utilizzatore, incendi e / o lesioni gravi .

EXPLODED VIEW AND SPARE PARTS LIST



No.	Description	Q'ty	No.	Description	Q.Ty
1	Sprocket Cover	1	23	Output Shaft	1
2	Spring Ring for Spindle	1	24	Big Gear	1
3	Sprocket Washer	1	25	Bearing	1
4	Sprocket	1	26	Right Housing	1
5	Left Housing	1	27	Screw	12
6	Buckle	2	28	Knock Knob	1
7	Discharge Protective Plate	1	28-1	Screw Nut	1
8	Deflector Rod	1	29	Bolt	1
9	Light Cover	1	30	Adjust Nut	1
10	Compressing Spring	2	31	Adjust Knob	1
11	Trigger	1	31-1	Adjust Screw	1

- Charging time	It may be longer if the charger is used at a temperature below 0°C or higher than +30°C.
Extension Cords	
If an extension cord is used, the cross sectional area of its conductors must meet the following minimum requirements - depending on the line voltage and length of the extension cord:	
If rated voltage on the rating label is 220v to 240v	-Cord length up to 20 m: AWG 15/1.5mm ² -Cord length 20m up to 50 m: AWG 13/2.5mm ²
If rated voltage on the rating label is 100v to 127v	-Cord length up to 10m: AWG 14/2.0mm ² -Cord length 10m up to 30 m: AWG 12/3.5mm ²

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri .

Il termine " apparecchioelettrico " nelle avvertenze si riferisce ad utensili alimentati dalla rete (cavi) o (senza cavi) a batteria .

1) Sicurezza dell'area di lavoro

a) Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata . Il disordine o il buio rendono più facile la possibilità di incidenti.

b) Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive , come ad esempio in presenza di liquidi infiammabili , gas o polveri . Gli apparecchi elettriciproducono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas .

c) Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'uso di un apparecchio. Le distrazioni possono causare la perdita di controllo dello stesso con cosneguenti esiti pericolosi.

2) Sicurezza elettrica

a) La spina deve essere adatta alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con messa a terra (a terra) utensili elettrici .

b) Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra , come tubi , radiatori , fornelli e frigoriferi . Vi è un aumento del rischio di scossa elettrica se il vostro corpo è connesso a massa .

c) Non esporre gli apparecchi elettrici alla pioggia o all'umidità. L'infiltrazione di acqua in un apparecchioelettrico aumenta il rischio di scosse elettriche .

d) Non utilizzare in modo improprio il cavo . Non usare mai il cavo per trasportare , tirare o scollegare l' apparecchio. Tenere il cavo lontano da fonti di calore , olio, bordi taglienti o parti in movimento . I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche .

e) Qualora si voglia usare l'apparecchioall'aperto , utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno . L'uso di un cavo adatto ad uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche .

f) Se l'uso dell'apparecchio elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche

IT - NOTA il termine interruttore differenziale può essere sostituito dal termine "interruttore per guasto a terra" o "interruttore per dispersione verso terra"

3) Sicurezza personale

a) È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza un apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicinali. Un attimo di distrazione durante la lavorazione con utensili elettrici può provocare gravi lesioni personali.

b) Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi. Dispositivi di protezione come la maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antidrucciolevoli, un casco o le protezioni per l'udito utilizzati in modo appropriato riducono le eventuali lesioni personali.

c) Evitare l'accensione involontaria. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegare alla presa di corrente e / o alla batteria, di raccogliere o trasportare lo strumento. Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o comunque collegati alla rete di alimentazione rende molto elevato il rischio di incidenti.

d) Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione prima di accendere l'utensile. Una chiave inglese o una chiave fissate in una parte rotante della macchina possono schizzare provocando lesioni personali.

e) Non sbilanciarsi. Tenere i piedi, in equilibrio in ogni momento. Questo consente di controllare meglio l'apparecchio in caso di situazioni inaspettate.

f) Vestire correttamente. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

g) Se sono previsti dispositivi per il collegamento di aspirazione della polvere e/o agli impianti di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano

			Charge process starts automatically as soon as permissible temperature range is reached
	LED flashes red	No electrical contact between charger and battery	* Remove the battery * Clean contacts on charger * Fit the battery
		There is a malfunction in the charger	* Do not use the charger and contact your dealer for assistance
		There is malfunction in the battery	* Do not use the battery and contact your dealer for assistance
The charger(3) does not run a self test	The LED(4) glows green for about 1 second and then red for about 1 second	Electrical contact charger was briefly interrupted	* Disconnect the plug from the wall outlet * Wait 1 minute * Insert the plug in a wall outlet

SPECIFICATIONS

Chain Sprockets	6-tooth for 1/4" P chain sprocket may be used
Minimum groove depth of guide bars	Depends on the pitch of the guide bar: 1/4" P 4 mm
Battery	
- Battery technology	Lithium-ion
- Voltage	10.8V
- Capacity in Ah	see rating label
- Energy content in Wh	see rating label
- Weight in kg	see rating label
- Permissible temperature range for operation and storage	-20°C up to +50°C

		Garden pruner or battery damp	Allow the garden pruner or battery do dry.
		The saw chain is jammed	* Remove the battery * Clean the garden pruner.
Garden pruner cuts out during operation	3 LEDs glow red	Garden pruner is too hot	* Remove the battery * Allow garden pruner to cool down
		There is an electrical malfunction	*Remove battery and insert it again * Switch on the garden pruner
Cutting performance of garden pruner deteriorates	1 LED flashes	Battery has low charge	* Charge the battery
		Chain is not properly sharpened	*Sharpen the chain properly
		The chain is over-tensioned	*Tension the chain properly
		Insufficient chain lubrication	*Lubricate the saw chain
Garden pruner runtime is too short		Battery not fully charged	* Fully charge the battery
		Normal battery life has been exceeded	*Replace the battery

TROUBLESHOOTING

Charger

CONDITION	LED CHARGER ON	CAUSE	REMEDY
Battery not being charged	One LED glows red	Battery too hot or too cold	* Leave battery in the charger

collegati e utilizzati correttamente . L'utilizzo di un sistema di aspirazione può ridurre i rischi legati alla polvere.

h) Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente dell'apparecchio consenta di ignorare i principi di sicurezza degli utensili. Un uso senza attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

4) Utilizzo e Manutenzione dell'utensile

a) Non forzare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio adatto per l'applicazione specifica. L'apparecchio corretto farà il lavoro meglio e in modo più sicuro se utilizzato alla velocità per cui è stato progettato.

b) Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore si blocca o non accende o spegne l'attrezzo. Un apparecchio elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere assolutamente riparato . Non modificare / bloccare nessuna parte dell'apparecchio in modo improprio.

c) Staccare la spina dalla presa di corrente e / o il pacco batteria dall'apparecchio prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o ritirare l'apparecchio. Queste misure di sicurezza preventive riducono il grosso rischio di avvio accidentale dell'apparecchio.

d) Custodire gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e non permettere alle persone che non hanno familiarità con l'apparecchio con le presenti istruzioni di utilizzarlo . Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti.

e) Manutenzione degli elettroutensili. Controllare il buon allineamento delle parti in movimento, l'eventuale rottura di parti e ogni altra condizione anomala che possa influenzare in buon funzionamento dell'utensile.

f) Mantenere le parti per il taglio pulite e affilate così da evitare che si possano piegare o bloccare.

g) Usare l'apparecchio e gli accessori in accordo con le presenti istruzioni considerando le condizioni dell'ambiente di lavoro e il tipo di lavoro da fare.

h) Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono l'utilizzo ed il controllo sicuri dell'apparecchio in situazioni impreviste.

5) Assistenza

a) Rivolgersi a personale qualificato per eseguire riparazioni dell'utensile assicurandosi che siano utilizzate parti di ricambio originali.

NOTE AGGIUNTIVE SULLA SICUREZZA DELLE BATTERIE E DEI CARICABATTERIE

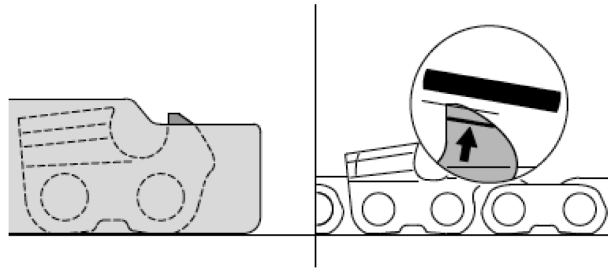
ATTENZIONE! Le batterie al litio, se utilizzate, conservate o caricate in modo errato, costituiscono un pericolo di incendio, di ustione e di esplosione.

UTILIZZARE CORRETTAMENTE IL CARICABATTERIE:

- Collegare il caricabatterie solo alla corrente elettrica a 230V.
- Consultare la sezione di questo manuale relativa all'uso del caricabatterie prima di tentare di caricare la batteria.
- Non tentare di usare il caricabatterie con batterie diverse da quelle fornite. Tenere pulito il caricabatterie; oggetti estranei e sporcizia possono causare un corto circuito e bloccare i fori di ventilazione. Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare surriscaldamento o incendio.
- Lasciare raffreddare le batterie per 15 minuti dopo la carica o l'uso intenso. Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare surriscaldamento o incendio.
- Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie non adatto a questo tipo di batteria può creare un rischio di incendio. Caricare la batteria agli ioni di litio solo con il caricabatterie in dotazione o con un caricabatterie specificamente progettato per questo articolo.
- Usare la macchina solo con confezioni di batterie specificamente designate. L'uso di qualsiasi altro set di batterie può creare un rischio di lesioni e di incendio.
- Se usato in modo scorretto, il liquido può fuoriuscire dalla batteria. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra negli occhi, consultare un medico. Il

1 Led glows red	Battery too hot or too cold	*Remove the battery. *Allow battery to cool down or warm up
3 Leds flash red	There is a malfunction in the garden pruner	*Remove the battery. *Clean contact in battery compartment * Switch on the garden pruner. * If 3 LEDs continue to flash red: Do not use the garden pruner and contact your dealer for assistance.
3 LEDs glow red	Garden pruner is too hot	* Remove the battery *Allow garden pruner to cool down
4 LEDs flash red	There is a malfunction in the battery	* Remove battery and insert it again. * Switch on the garden pruner. * If 4 LEDs continue to flash red: Do not use the battery and contact your dealer for assistance.
	No electrical contact between garden pruner and battery	* Remove the battery * Clean contacts in battery compartment * Fit the battery

- Maintain a filing angle of 30°.



REPAIRING

Repairing the Garden Pruner, Battery and Charger

The garden pruner, guide bar, saw chain, battery and charger are not user serviceable.

- If the garden pruner, guide bar or saw chain are damaged: Do not use your garden pruner, guide bar or saw chain, and contact your servicing dealer for assistance.
- If the battery has a malfunction or is damaged: Replace the battery.
- If the charger has a malfunction or is damaged: Replace the charger.
- If the connecting cable has a malfunction or is damaged:
- Do not use the charger and have connecting cable replaced by a servicing dealer.

TROUBLESHOOTING

Troubleshooting Garden Pruner or Battery

CONDITION	LED ON GARDEN PRUNER	CAUSE	REMEDY
Garden pruner does not run when switched on	1 Led flashes green	Battery has low charge	Charge the battery

liquido della batteria che fuoriesce può causare irritazioni o ustioni alla pelle.

- Proteggere la batteria e il caricabatterie dall'umidità. Non utilizzare il caricabatterie all'aperto.
- Quando il caricabatterie non è in uso, scollegarlo dalla presa a muro prima della pulizia e della manutenzione.
- Abbiate particolare cura della batteria. Evitare di farla cadere su qualsiasi superficie dura e non sottoporla a pressione o a qualsiasi altra forma di stress meccanico. Tenere la batteria lontana da calore estremo. Non aprire, smontare, schiacciare, riscaldare oltre i 60°C o incenerire. Non smaltire nel fuoco o simili.
- Usare solo accessori e ricambi originali.
- Nell'interesse della vostra sicurezza, non modificate in alcun modo la macchina.
- Se la macchina è danneggiata, non utilizzarla e farla riparare da un professionista o contattare il rivenditore. Non smontate la macchina e non cercate di ripararla da soli.
- La macchina è progettata per l'uso ad altitudini fino a 2000 m sul livello del mare.
- Non lasciate che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili vi permetta di diventare disinvolti e di ignorare i principi di sicurezza degli utensili. Un'azione incauta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare l'utensile in modo sicuro in situazioni impreviste.
- Non effettuare mai la manutenzione delle batterie danneggiate. La manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.

ATTREZZATURA PER LA SICUREZZA PERSONALE:

- Quando si lavora con la sega multipla, indossare sempre occhiali e guanti di sicurezza. Indossare un casco di sicurezza quando si lavora con la sega multipla, dove c'è il pericolo di procurarsi lesioni alla testa.
- Per evitare danni all'udito, indossare sempre una protezione per l'udito.
- Indossare sempre abiti protettivi e aderenti e stivali di sicurezza.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI PRESENTI SUL PRODOTTO E/O SULLA CONFEZIONE:



Leggere attentamente il manuale delle istruzioni.



Mantenere una distanza sufficiente dalle condutture elettriche e seguire le avvertenze.



Non esporre la macchina a pioggia e umidità



Attenzione ai contraccolpi.



Attenzione! Non toccare la lama di taglio mentre la macchina è accesa.



Attenzione!



Indossare dispositivi di protezione come cuffie, guanti, occhiali, elmetto protettivo e scarpe robuste di sicurezza.

DATI TECNICI

MACCHINA DA POTATURA SENZA FILO	
Tensione nominale	12V
Velocità a vuoto	3700rpm
Dimensioni	398mm*175mm*81mm
Peso (senza batteria)	1.48kg
Lunghezza della barra di guida	158mm

9

- ▶ Clean the bar groove (1) with a soft brush or resin solvent.
- ▶ Clean the saw chain with a soft brush or resin solvent.
- ▶ Mount the bar and chain.
- ▶ Lubricate the saw chain

CLEANING THE BATTERY

- ▶ Clean the battery with a damp cloth.

CLEANING THE CHARGER

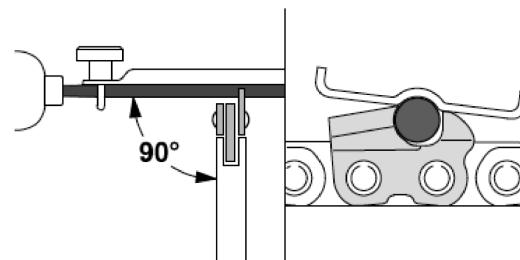
- ▶ Disconnect the plug from the wall outlet.
- ▶ Clean the charger with a damp cloth.
- ▶ Clean the charger's electrical contacts with a soft brush.

SHARPENING THE SAW CHAIN

Correctly sharpening saw chains requires a lot of practice.

WARNING: The chain's cutters are very sharp. There is a risk of cut injuries.

- ▶ Wear work gloves made of durable material.



- ▶ File each cutter with a round file so that the following points are observed:
 - Round file matches the chain pitch.
 - File from the inside to the outside of the cutter.
 - Hold the file at right angle to the guide bar.

102

- ▶ Wind up the connecting cable and attach it to the charger.
- ▶ Observe the following points when storing the charger:
 - Charger is out of the reach of children.
 - Charger is clean and dry.
 - Charger is in an enclosed space.
 - Charger is stored separately, away from the battery.
 - Charger is not hanging from the connecting cable.
 - Charger is in a temperature range between - 20°C and +60°C

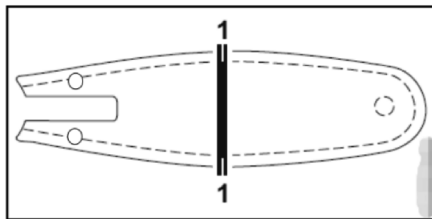
CLEANING

Cleaning the Garden Pruner

- ▶ Switch off the garden pruner and remove the battery.
- ▶ Clean the garden pruner with a damp cloth or resin solvent.
- ▶ Remove the chain sprocket cover.
- ▶ Clean the area around the sprocket with a damp cloth or resin solvent.
- ▶ Remove foreign matter from the battery compartment and clean the battery compartment with a damp cloth.
- ▶ Clean electrical contacts in the battery compartment with a soft brush.
- ▶ Fit the chain sprocket cover.

CLEANING THE BAR AND CHAIN

- ▶ Switch off the garden pruner and remove the battery.
- ▶ Remove the bar and chain.



Capacità di taglio Max.	100mm
Grado di protezione	IPX0

BATTERIA IONI DI LITIO	
Tensione	12V 2Ah 24Wh
Peso netto	0,185 kg

CARICABATTERIE	
Tensione d'ingresso	100-240 V AC 50/60Hz
Potenza d'ingresso	50W
Tensione d'uscita	13,5V
Corrente di carica	1,5A
Autonomia di lavoro	Circa 30 minuti con due batterie nuove completamente cariche

ACCESSORI

Specifiche della catena della sega	0,3" (7,62 mm)
	28 maglie
Lunghezza totale della barra di guida	158mm

Materiale di consumo:

Codice	Descrizione
70910-90	batteria di ricambio
70910-91	caricabatterie di ricambio
70910-92	barra di ricambio
70910-93	catena di ricambio
70910-94	kit carter tendicatena

Livello di pressione sonora: L_{PA} 79dB (A), K_{PA} 3db (A)
 Livello di potenza sonora: L_{WA} 89dB (A), K_{WA} 3db (A)
 Vibrazioni: ah 2,6 m/s², K= 1,5 m/s²

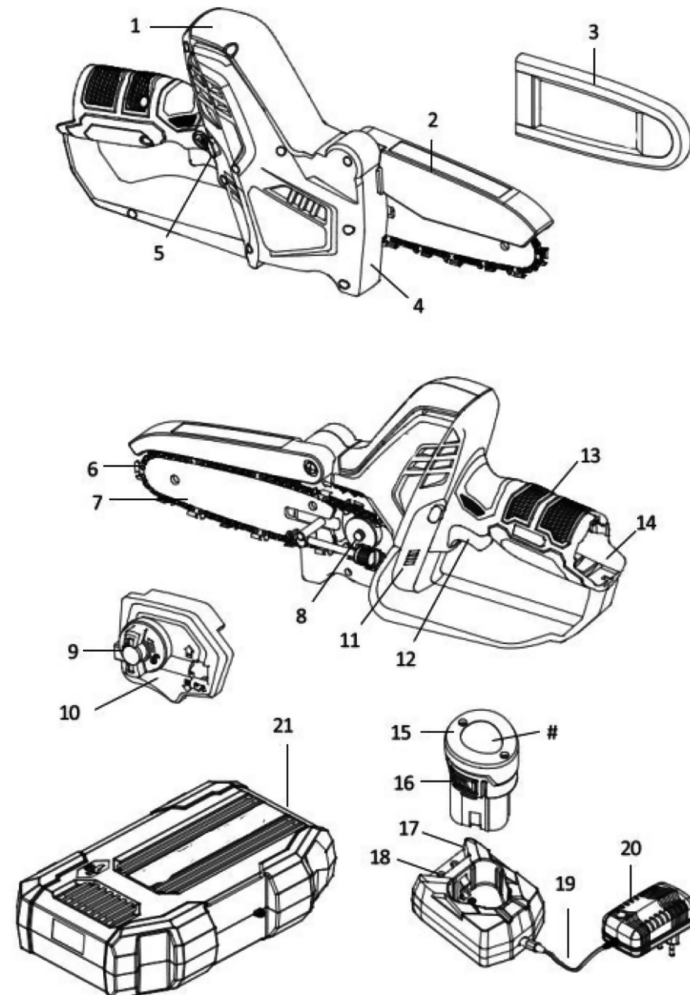
I valori di emissione sonora dichiarati sono stati misurati in accordo con un metodo standard e possono essere usati per un confronto con un altro utensile.

Tali valori possono anche essere utilizzati in una valutazione preliminare di esposizione. Il valore di emissione durante il reale utilizzo dell'utensile può differire da quello dichiarato a seconda di come l'utensile viene utilizzato e specialmente in base all'oggetto che si sta lavorando.

Importante identificare misure per proteggere l'operatore in base alle condizioni di esposizione stimabili (Ad esempio definendo un periodo di uso e di riposo).

PANORAMICA DELLA MACCHINA

Macchina, batteria e caricatore:



1. Superficie di presa
Per la presa e il controllo del potatore da giardino.
2. Protezione
Aiuta a proteggere l'utente dal contatto con la catena della sega.
3. Fodero per catena
Aiuta a proteggere l'utilizzatore dal contatto con la catena.

- ▶ Switch off the garden pruner and remove the battery.
- ▶ Fit the scabbard so that it completely covers the guide bar.
- ▶ Check the following points when storing the garden pruner:
 - Garden pruner is out of the reach of children.
 - Garden pruner is clean and dry.
 - The saw chain is lubricated.

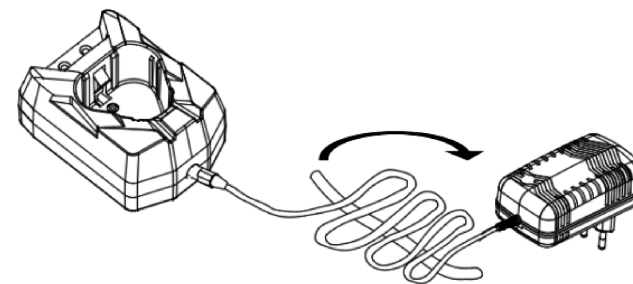
STORING THE BATTERY

Recommends that you store the battery with a charge between 40% and 60% (2 LEDs glow green).

- ▶ Check the following points when storing the battery:
 - Battery is out of the reach of children.
 - Battery is clean and dry.
 - Battery is in an enclosed location.
 - Battery is stored separately from the garden pruner and charger.
 - Battery is in non-conductive packaging.
 - Battery is in a temperature range between - 20°C and + 60°C.

STORING THE CHARGER

- ▶ Disconnect the plug from the wall outlet.
- ▶ Remove the battery.



- ▶ Transport the garden pruner in the bag supplied.
- ▶ Secure the bag to prevent turnover and movement.
- ▶ If no bag is supplied with the garden pruner: Secure the garden pruner so that it cannot turn over or move.

Transporting the Battery

- ▶ Switch off the garden pruner and remove the battery.
- ▶ Make sure the battery is in a safe condition.
- ▶ Pack the battery in the bag supplied.
- ▶ If no bag is supplied with the battery: Pack the battery so that the following points apply:
 - The packaging must be non-conductive.
 - Make sure the battery cannot shift inside the packaging.
- ▶ Secure the packaging so that it cannot move.

The battery is subject to the requirements for the transport of dangerous goods. The battery is classified as UN 3480 (lithium-ion batteries) and has been tested in accordance with UN Manual of Tests and Criteria, Part III, sub-section

Transporting the Charger

- ▶ Disconnect the plug from the wall outlet.
- ▶ Remove the battery.
- ▶ Wind up the connecting cable and attach it to the charger.
- ▶ Transporting the charger in a vehicle:
 - ▶ Transport the charger in the bag supplied.
 - ▶ Secure the bag to prevent turnover and movement.
 - ▶ If no bag is supplied with the charger: Secure the charger to prevent turnover and movement.

STORING

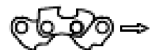
Storing the Garden Pruner

4. Arresto di fine corsa
Supporta la potatrice da giardino contro il legno durante il taglio.
5. Leva di blocco
Sblocca la leva acceleratore.
6. Catena della sega
Taglia il legno.
7. Barra di guida
Supporta e guida la catena della sega.
8. Pignone della catena
Ruota dentata che aziona la catena.
9. Dado a galletto
Fissa il coperchio del rocchetto della catena alla macchina.
10. Coperchio del pignone della catena
Copre il pignone della catena e fissa la barra di guida alla macchina.
11. LED
Indicano lo stato di carica della batteria e i malfunzionamenti.
12. Leva acceleratore
Accende e spegne la macchina.
13. Impugnatura di comando
Per azionare, tenere e controllare la macchina.
14. Vano batteria
Accoglie la batteria.
15. Batteria
Fornisce energia allo sveltatoio da giardino.
16. Gancio di bloccaggio
Mantiene la batteria nel vano batteria.
17. Caricatore
Carica la batteria.
18. LED
Il LED indica lo stato di funzionamento del caricatore.
19. Cavo di collegamento
Collega il caricatore alla spina dell'apparecchio.
20. Spina dell'apparecchio
Collega il cavo alla presa a muro.
21. BMC
Per trasportare e riporre la macchina, la batteria e il caricatore. Il BMC viene fornito solo con il set (composto da macchina, batteria e caricatore).

Etichetta di valutazione con numero di serie

SIMBOLI

Significati dei simboli che possono essere presenti sulla macchina, sulla batteria e sul caricatore:



Questo simbolo mostra il senso di rotazione della catena.



Il LED si accende o lampeggia in verde. La batteria è in carica.



Il LED lampeggia in rosso. Nessun contatto elettrico tra la batteria e il caricatore o malfunzionamento della batteria o del caricatore.



Lunghezza della barra di guida che può essere utilizzata.



Livello di potenza sonora garantito secondo la direttiva 2000/14/CE in dB(A) per rendere comparabili le emissioni sonore dei prodotti.

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA



I dati accanto a questo simbolo indicano il contenuto di energia della batteria secondo le specifiche del produttore delle celle. Il contenuto di energia disponibile durante il funzionamento è inferiore.



Utilizzare il prodotto elettrico in un luogo asciutto, solo all'interno.



Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.

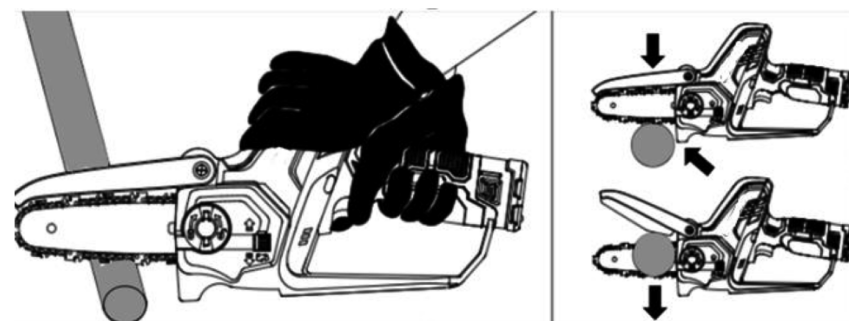


Leggere, comprendere e conservare il manuale di istruzioni.

SIMBOLI DI PERICOLO

Cutting

- ▶ Start the cut with the chain running at full speed.



- ▶ Engage the stop and use it as a fulcrum.
- ▶ Continue cut until complete guide bar is through the branch.
- ▶ Take the weight of the garden pruner at the end of the cut.
- ▶ Cut one branch at a time.

After Finishing Work

- ▶ Switch off the garden pruner and remove the battery.
- ▶ If the garden pruner is wet: Allow garden pruner to dry.
- ▶ If the battery is wet: Allow the battery to dry.
- ▶ Clean the garden pruner.
- ▶ Clean the bar and chain.
- ▶ Fit the scabbard so that it completely covers the guide bar.
- ▶ Clean the battery.

Transporting the Garden Pruner

- ▶ Switch off the garden pruner and remove the battery.
- ▶ Fit the scabbard so that it completely covers the guide bar.
- ▶ Carry the garden pruner with one hand on the control handle - guide bar pointing down.
- ▶ If the garden pruner is transported in a vehicle:

assistance.

There is a malfunction in the garden pruner.

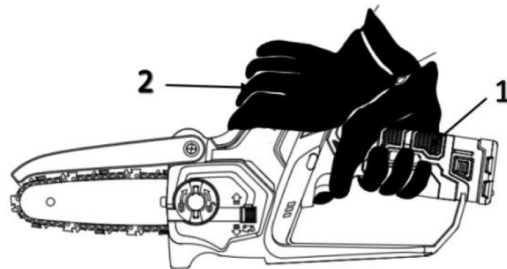
- Release the trigger.
The chain stops rotating.
- If the chain continues to rotate: Remove the battery and contact your dealer for assistance.
The garden pruner is defective.

Testing the battery

- Fit the battery.
- Press button on garden pruner.
- The LEDs glow or flash.
- If the LEDs do not glow or flash: Do not use the garden pruner or battery and contact your dealer for assistance.
There is a malfunction in the garden pruner or battery.

Using the Garden Pruner

Holding and controlling the Garden Pruner



- ▶ Hold and control the garden pruner with one hand on the grip area(1) of the control handle-wrap your thumb around the control handle.
- ▶ Hold and control the garden pruner with your other hand on the grip surface(2).



Osservare le avvertenze di sicurezza e prendere le necessarie precauzioni.



Leggere, comprendere e memorizzare le istruzioni presenti in questo manuale.



Indossare occhiali protettivi.



Impugnare saldamente la macchina con entrambe le mani.



Non toccare la catena della sega in movimento.



Rimuovere sempre la batteria durante le pause di lavoro, trasporto, stoccaggio, manutenzione o riparazione.



Proteggere la macchina e il caricatore dalla pioggia e umidità.



Proteggere la batteria dal calore e dal fuoco.



Proteggere la batteria dalla pioggia e dall'umidità - non immergerla in liquidi.

UTILIZZO PREVISTO

Questa macchina da potatura senza filo è progettata per tagliare il legno. Questa macchina da potatura senza filo non deve essere usata sotto la pioggia.



ATTENZIONE! L'uso dell'attrezzo da giardino, della batteria o del caricabatterie per scopi per i quali non sono stati progettati può provocare lesioni gravi o mortali e danni alla proprietà. Utilizzare la macchina, la batteria e il caricabatterie come descritto in questo manuale di istruzioni.

- L'OPERATORE



ATTENZIONE! Gli utenti senza un'adeguata formazione o istruzione non sono in grado di riconoscere o valutare i rischi connessi all'uso della macchina, della batteria e del caricatore. L'utente o altre persone possono subire lesioni gravi o mortali.



Leggere, comprendere e conservare il manuale di istruzioni. Se si presta il potatore da giardino, la batteria o il caricatore ad un'altra persona, consegnare sempre il manuale d'istruzioni. Assicuratevi che l'utente soddisfi i seguenti requisiti:

- L'utente deve essere riposato.
- L'utente deve essere in buone condizioni fisiche e mentali per operare e lavorare con la macchina, la batteria e il caricatore. Se le capacità fisiche, sensoriali o mentali dell'utilizzatore sono limitate, egli può lavorare solo sotto la supervisione di una persona responsabile o secondo le sue istruzioni.
- L'utilizzatore deve essere in grado di riconoscere e valutare i rischi connessi all'uso dell'attrezzo da giardino, della batteria e del caricatore.
- L'utilizzatore deve essere maggiorenne o deve essere formato adeguatamente all'utilizzo della macchina in conformità con le norme e i regolamenti nazionali.
- L'utente ha ricevuto istruzioni da un rivenditore o da un altro utente esperto prima di lavorare con la macchina da giardino per la prima volta.
- L'utente non deve essere sotto l'influenza di alcol, farmaci o droghe.

- ABBIGLIAMENTO E ATTREZZATURE



ATTENZIONE!

- I capelli lunghi, se lasciati sciolti, possono incastrarsi nell'apparecchio da potatura durante il funzionamento provocando gravi lesioni all'utente.

Legare i capelli lunghi in modo che non possano rimanere impigliati nella macchina.

- Gli oggetti possono essere scagliati in aria ad alta velocità.
- Indossare occhiali di sicurezza adatti ben aderenti che siano stati testati ed etichettati secondo la norma EN 166 o le norme nazionali sono disponibili presso i rivenditori.
- Indossare pantaloni lunghi.
- La caduta di oggetti può causare lesioni alla testa.



WARNING

The chain's cutter are very sharp. There is a risk of cut injuries.

- Wear work gloves made of durable material.
- Chain guard springs back to its original position.
- If the chain guard is stiff or does not spring back to its original position: Do not use the garden pruner and contact your dealer for assistance.

The chain guard is defective.

Checking the Controls

Lockout lever and trigger

- Remove the battery.
- Attempt to pull the trigger without depressing the lockout lever.
- If the trigger can be pulled: Contact a servicing dealer for assistance.

The lockout lever is faulty

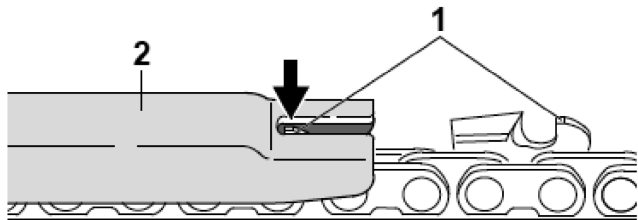
- Depress the lockout lever and hold it in that position.
- Pull the trigger and then let it go.
- If the trigger is stiff or does not spring back to its idle position: Do not use the garden pruner and contact your dealer for assistance.
- The trigger has a malfunction.

Switching on the garden pruner

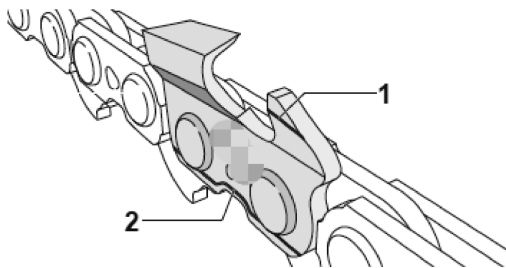
- Fit the battery.
- Depress the lockout lever and hold it in that position.
- Pull the trigger and hold it there.

The chain rotates.

- If 3 LEDs flash red: Remove the battery and contact your dealer for



- Use a filling gauge to check the height of the depth gauges(1). The filling gauge must match the chain pitch.
- If a depth gauge (1) projects from the filling gauge (2): Lower the depth gauge (1) with a file.



- Make sure the service marks (1 to 2) on the cutters are visible.
- If one of the service marks is not visible on a cutter: do not use your saw chain and contact your servicing dealer for assistance.
- Use a filling gauge to check that the filling angle is 30° on all cutters. The filling gauge match the chain pitch.
- If the filling angle of 30° has not been maintained: Resharpener the saw chain.

Checking the Chain Guard

Se c'è pericolo di caduta di oggetti durante il funzionamento, indossare un elmetto di sicurezza.

- Durante il funzionamento si può sollevare della polvere. La polvere sollevata può danneggiare le vie respiratorie e causare reazioni allergiche. Se si genera polvere, indossare una maschera respiratoria per la polvere.
- Un abbigliamento inadeguato può impigliarsi nel legno, nella spazzola o nella macchina stessa. Non indossare l'equipaggiamento di protezione personale può provocare gravi lesioni. Indossare indumenti aderenti. Non indossare scarpe o gioielli.
- Indossare guanti da lavoro in materiale resistente.
- Indossare calzature inadeguate può farvi scivolare o inciampare. Ciò può provocare lesioni personali.
- Indossare calzature robuste e chiuse con soles antiscivolo.
- L'utente può essere ferito dal legno durante il funzionamento.
- L'utente può entrare in contatto con la catena della sega durante i lavori di pulizia e manutenzione. Ciò può provocare lesioni personali.

- AREA DI LAVORO E SPAZI LIMITROFI ATTENZIONE!

- ! - I non addetti ai lavori, i bambini e gli animali non sono consapevoli dei pericoli della macchina. Per tale motivo potrebbero venire feriti gravemente o potrebbero verificarsi seri danni alla proprietà.
- Tenere lontani i non addetti ai lavori, i bambini e gli animali dall'area di lavoro.
- Non lasciare la macchina incustodita.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con la macchina.
- La macchina non è impermeabile.
- Lavorare sotto la pioggia o in un luogo umido può provocare scosse elettriche, causando lesioni all'utente o danneggiando l'apparecchio stesso.
- Non lavorare sotto la pioggia o in un luogo umido.
- Non lavorare in un ambiente facilmente combustibile o esplosivo.
- I componenti elettrici della macchina da giardino possono produrre scintille. Le scintille possono causare un incendio o un'esplosione in un ambiente facilmente combustibile o esplosivo. Questo può provocare lesioni gravi o mortali e danni alle cose.





- BATTERIA ATTENZIONE!

- ! - I non addetti ai lavori, i bambini e gli animali non possono

riconoscere o valutare i pericoli della batteria.

I non addetti ai lavori, i bambini e gli animali possono essere gravemente feriti.

- Tenere i non addetti ai lavori, i bambini e gli animali lontani dall'area di lavoro.
- Non lasciare la batteria incustodita.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con la batteria.
- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria è esposta a determinate condizioni ambientali, può prendere fuoco o esplodere. Ciò può provocare gravi lesioni e danni alla proprietà.
- Proteggere la batteria dal calore e dal fuoco. 
- Non gettare la batteria nel fuoco.
- Utilizzare e conservare la batteria a temperature comprese tra - 20°C e + 50°C.
- Proteggere la batteria dalla pioggia e dall'umidità - non immergerla in liquidi. 
- Non sottoporre la batteria ad alta pressione.
- Non sottoporre la batteria alle microonde.
- Proteggere la batteria da sostanze chimiche e sali.

- CARICABATTERIE ATTENZIONE!

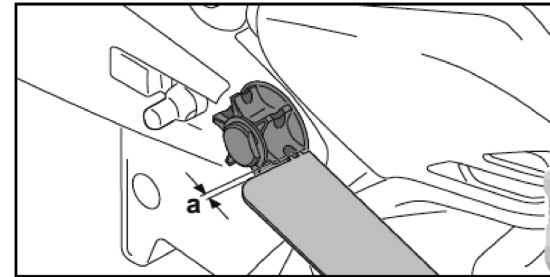


- I non addetti ai lavori, i bambini e gli animali non conoscono e non possono valutare i pericoli di un caricabatteria o della corrente elettrica.

I non addetti ai lavori, i bambini e gli animali possono venire feriti gravemente o mortalmente.

- Tenere i non addetti ai lavori, i bambini e gli animali lontani dall'area di lavoro.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con il caricabatteria.
- Il caricabatterie non è impermeabile.
Lavorare sotto la pioggia o in un luogo umido può provare una scossa elettrica causando lesioni all'utente e danneggiando il caricabatterie.
- Il caricabatteria non è protetto da tutte le condizioni ambientali. Se il caricabatterie è esposto a determinate condizioni ambientali può prendere fuoco o esplodere. Questo può provocare gravi lesioni all'utente e danni alla proprietà.
- Utilizzare il caricabatterie in un luogo asciutto, solo al chiuso.
- Non utilizzare il caricabatterie in un ambiente facilmente combustibile o esplosivo.
- Utilizzare e conservare il caricabatterie ad una temperatura compresa tra - 20°C e + 50°C.
- Appoggiare il cavo di collegamento sul pavimento.

- Remove the chain sprocket cover.
- Remove the bar and chain.



- Check the wear marks on the sprocket.
- If wear marks are deeper than $a = 0.5\text{mm}$: Do not use the garden pruner and contact your dealer for assistance.
- The chain sprocket must be replaced.

Checking the Guide Bar

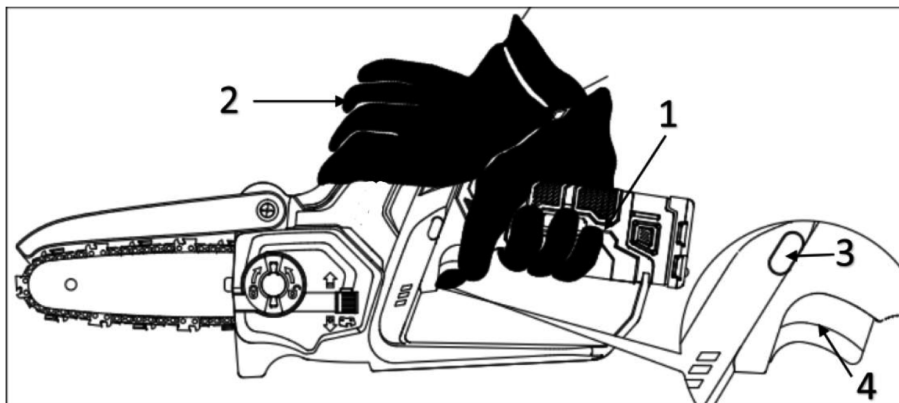
- Switch off the garden pruner and remove the battery.
- Remove the chain and guide bar.
- Measure depth of bar groove with scale.
- Install a new guide bar if one of the following points applies:

Guide bar is damaged.

- Measured bar groove depth is less than specified minimum depth.
- Bar groove is pinched or splayed.

Check the Saw Chain

- Switch off the garden pruner and remove the battery.



- Hold the garden pruner firmly with one hand on the grip area(1) of the control handle-wrap your thumb around the control handle.
- Hold and control the garden pruner with your other hand on the grip surface (2).
- Depress the lockout lever (3) with your thumb and hold it there.
- Pull the trigger(4) with your index finger and hold it there. The motor accelerates and the chain rotates. Release the lockout lever(3).

Switching Off the Garden Pruner

- Release the trigger.
The chain stops rotating.
- If the chain continues to rotate: Remove the battery and contact your dealer for assistance.
The garden pruner is defective.

Checking the Garden Pruner and Battery

- Switch off the garden pruner and remove the battery.

Le persone possono inciampare sul cavo di collegamento. Ciò può provocare lesioni e danneggiare il caricabatterie.

CONDIZIONI DI SICUREZZA

- MACCHINA DA POTATURA SENZA FILO

La macchina è in condizioni di sicurezza se vengono osservati i seguenti punti:

- La macchina non è danneggiata.
- La macchina è pulita e asciutta.
- La protezione della catena è correttamente montata.
- La protezione della catena non è danneggiata.
- I comandi funzionano correttamente e non sono state eseguite delle modifiche.
- La catena della macchina è lubrificata.
- I segni di usura sul pignone della catena non sono più profondi di 0,5 mm.
- È montata una combinazione di barra di guida e di catena raccomandata da questo manuale di istruzioni.
- La barra di guida e la catena sono montate correttamente.
- La catena è ben tesa.
- Vengono montati solo gli accessori originali progettati per questo modello di macchina da potatura.
- Gli accessori sono montati correttamente.



ATTENZIONE!

- Se i componenti non sono conformi ai requisiti di sicurezza, non funzionano più correttamente e i dispositivi di sicurezza possono essere resi inoperanti. Questo può portare a lesioni gravi o mortali.
- Lavorare solo con una macchina non danneggiata.
- Se lo sveltatoio è sporco o bagnato, pulire lo sveltatoio e lasciarlo asciugare.
- Non modificare mai la macchina.
Eccezione: Montaggio di una combinazione di barra di guida e catena raccomandata in questo manuale d'istruzioni.
- Non usare mai l'attrezzo senza la protezione della catena.
- Se la protezione della catena è danneggiata o è stata modificata, non utilizzare la macchina.
- Se i comandi non funzionano correttamente, non utilizzare la macchina.
- Montare la barra di guida e la catena come descritto in questo manuale d'istruzioni.
- Montare gli accessori come descritto in questo manuale di istruzioni o nelle istruzioni fornite con l'accessorio.
- Non inserire mai oggetti nelle aperture dell'attrezzo.

- BARRA DI GUIDA

La barra di guida è in condizioni di sicurezza se si osservano i seguenti punti:

- La barra di guida non è danneggiata.
- La barra di guida non è deformata.
- Viene mantenuta almeno la profondità minima della scanalatura.
- La scanalatura della barra non è pizzicata o storta.
- Se la barra di guida non è in condizioni sicure, non può più sostenere e guidare correttamente la catena. La catena rotante può saltare dalla barra di guida. Ciò può provocare lesioni gravi o mortali.
- Lavorare solo con una barra di guida non danneggiata.
- Se la profondità della scanalatura è inferiore alla profondità minima, sostituire la barra di guida.

- CATENA

La catena è in condizioni di sicurezza se vengono osservati i seguenti punti:

- La catena non è danneggiata.
- La catena è affilata correttamente.
- I simboli di servizio sulle lame sono ancora visibili.



ATTENZIONE!

- Se i componenti non sono conformi ai requisiti di sicurezza, non funzionano più correttamente e i dispositivi di sicurezza possono essere resi inoperanti. Questo può portare a lesioni gravi o mortali.
- Lavorare solo con una catena non danneggiata.
- Affilare correttamente la catena.

- BATTERIA

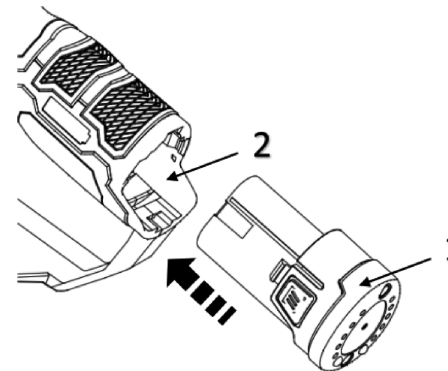
La batteria è in condizioni di sicurezza se si osservano i seguenti punti:

- La batteria non è danneggiata.
- La batteria è pulita e asciutta.
- La batteria funziona correttamente e non è stata modificata.



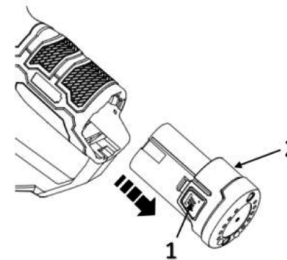
ATTENZIONE!

- Una batteria che non è in condizioni di sicurezza non può funzionare in modo sicuro. Ciò può provocare gravi lesioni.
- Non lavorare mai con una batteria danneggiata.
- Non tentare mai di caricare una batteria danneggiata o difettosa.
- Se la batteria è sporca o bagnata: Pulire la batteria e lasciarla asciugare.
- Non tentare mai di modificare la batteria.
- Non inserire mai oggetti nelle aperture della batteria.
- Non mettere mai in contatto i contatti della batteria con oggetti metallici (cortocircuito).



- Push the battery (1) into the battery compartment (2) as far as stop. The battery (1) engages in position with a click.

Removing the Battery



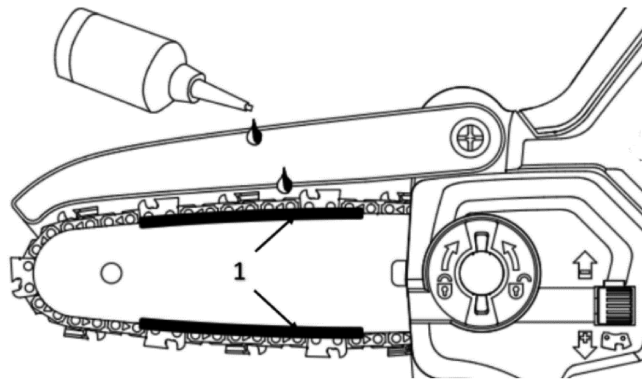
- Depress both locking hooks (1)
The battery (2) is unlocked and can be removed.

SWITCHING ON AND OFF

Switching On the Garden Pruner

Lubricating the Saw Chain

- Switch off the garden pruner and remove the battery.
- Place the garden pruner on a level surface with the sprocket cover facing up.
- Clean the guide bar and saw chain with a soft brush.



- Apply multifunctional oil in area (1) between guide bar and saw chain.
- Fit the battery.
- Switch on the garden pruner.
- Multifunctional oil is evenly distributed over the chain. The saw chain is lubricated.

Removing and Fitting the Battery

Fitting the Battery

- Non aprire la batteria.
- Da una batteria danneggiata può fuoriuscire del liquido. Il liquido può causare irritazioni se entra in contatto con la pelle o gli occhi. Evitare il contatto con il fluido.
In caso di contatto con la pelle, lavare le aree interessate con abbondante acqua e sapone.
In caso di contatto con gli occhi, sciacquare gli occhi con abbondante acqua per almeno 15 minuti e consultare un medico.
- Una batteria danneggiata o difettosa può avere un odore insolito, emettere fumo o bruciare. Ciò può provocare lesioni gravi o mortali e danni alle cose.
Se la batteria ha un odore insolito o emette fumo, non usare la batteria e tenerla lontana da sostanze combustibili.
Se la batteria prende fuoco, tentare di spegnere la batteria con un estintore o con acqua.

- CARICABATTERIE

Il caricabatterie è in condizioni di sicurezza se si osservano i seguenti punti:

- Il caricabatterie non è danneggiato.
- Il caricabatterie è pulito e asciutto.



ATTENZIONE!

- Se i componenti non sono conformi ai requisiti di sicurezza, non funzionano più correttamente e i dispositivi di sicurezza possono essere resi inoperanti. Questo può portare a lesioni gravi o mortali.
- Non utilizzare un caricabatterie danneggiato.
- Se il caricabatterie è sporco o bagnato, Pulire il caricabatterie e lasciarlo asciugare.
- Non tentare mai di modificare il caricabatterie.
- Non inserire mai oggetti nelle aperture del caricabatterie.
- Non collegare mai i circuiti del caricabatterie con oggetti metallici (cortocircuito).
- Non aprite il caricabatterie.

- DURANTE L'UTILIZZO

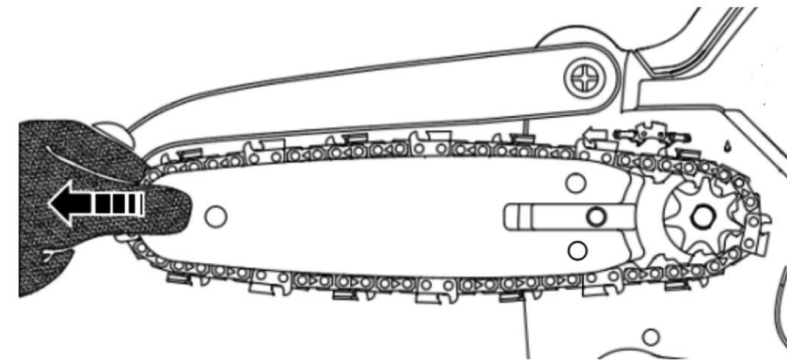
ATTENZIONE!



- Assicurarsi che le persone al di fuori dell'area di lavoro siano a distanza di chiamata in caso di bisogno di aiuto.
- In certe situazioni l'utente non può concentrarsi sul lavoro. L'utente può perdere il controllo della macchina da giardino, inciampare o cadere ed essere gravemente ferito.
- Lavorare con calma e attenzione.

- Se la luce e la visibilità sono scarse, non utilizzare la macchina.
 - Utilizzare la macchina una persona alla volta.
 - Non lavorare ad altezze superiori rispetto alla vostra spalla.
 - Fare attenzione agli ostacoli.
 - Rimanere sempre a terra durante tutto il periodo d'utilizzo e mantenere l'equilibrio.
- Se dovesse essere necessario lavorare ad altezze superiori rispetto al suolo, usare una piattaforma di sollevamento o una piattaforma stabile e sicura.
- Se cominciate a sentirvi stanchi, fate una pausa.
 - La catena rotante della sega può tagliare l'operatore e causare lesioni gravi.
 - Non toccare la catena in movimento.
 - Se il movimento della catena è ostruito da un oggetto, spegnere l'attrezzo e rimuovere la batteria; quindi rimuovere l'oggetto che causa il blocco.
 - La catena rotante si surriscalda e si dilata. Se la catena non è sufficientemente lubrificata o non viene ritensionata a intervalli regolari, può staccarsi dalla barra di guida o rompersi. Ciò può provocare gravi lesioni e danni alle cose.
 - Lubrificare la catena della macchina dopo ogni pausa per ricaricare la batteria.
 - Controllare regolarmente la tensione della catena durante il lavoro di taglio. Se la tensione della catena è insufficiente, tendere la catena.
 - La barra di guida, la catena e il pignone della catena possono surriscaldarsi durante il funzionamento. Sussiste il rischio di ustioni.
 - Non toccare la barra di guida, la catena e la ruota dentata calde. Attendere che la barra di guida, la catena e la ruota dentata si raffreddino.
 - Indossare guanti da lavoro in materiale resistente.
 - Se durante il funzionamento il comportamento dell'attrezzo cambia o risulta insolito, è possibile che non sia più in condizioni di sicurezza. Ciò può comportare gravi lesioni e danni alle cose. Interrompere il lavoro, rimuovere la batteria e contattare il rivenditore per l'assistenza.
 - Durante l'uso dello sveltatoio da giardino possono verificarsi delle vibrazioni.
 - Indossare i guanti.
 - Fare pause regolari.
 - Se si manifestano sintomi di problemi di circolazione, consultare un medico.
 - Se la catena rotante entra in contatto con un oggetto duro possono verificarsi scintille. Le scintille possono causare un incendio in un luogo

- Switch off the garden pruner and remove the battery.



- Raise the grip of the wingnut.
- Rotate the wingnut two turns counterclockwise. The wingnut is loose.

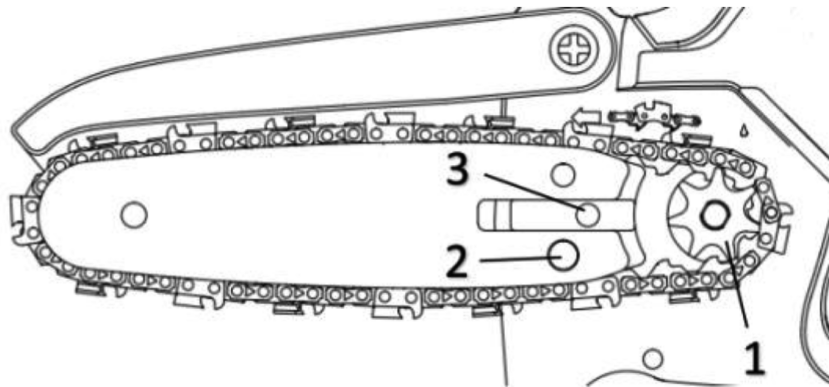


WARNING

The chain's cutters are very sharp. There is a risk of cut injuries.

- Wear work gloves made of durable material.
- Move guide bar to the left or right until the following points apply:
- The drive links on the underside of the bar are still half visible.
- Rotate the wingnut clockwise until the chain sprocket cover is firmly seated.
- If the chain can still be pulled easily along the bar with two fingers: the chain is properly tensioned.
- If the drive links on the underside of the bar hang freely: Readjust chain tension.
- Fold down the grip of the wingnut.

the top of the bar point in the direction of rotation.



- Fit the guide bar and chain on the garden pruner and check the following points:

- Chain drive links are seated in teeth of chain sprocket (1).

- Peg (2) is located in guide bar's slot.

- Collar stud (3) is located in guide bar's slot.

The guide bar may be either way round. The logo on the guide bar may also be upside down.

- Tension the chain.
- Fit the sprocket cover so that it is flush with the garden pruner.
- Rotate the wingnut clockwise until the chain sprocket cover is firmly seated.
- Fold down the grip of the wingnut.

Tensioning the Saw Chain

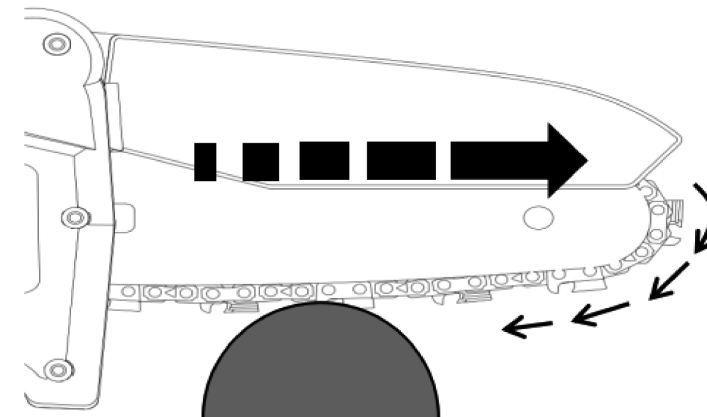
The saw chain expands or contracts during cutting work. Chain tension changes as a result. Check chain tension regularly during operation and readjust if necessary.

facilmente combustibile. Ciò può provocare lesioni gravi o mortali e danni alle cose.

- Non lavorare in un luogo facilmente infiammabile.
- Tenere presente che la catena continua a ruotare per un breve periodo dopo aver rilasciato il grilletto. La catena rotante può tagliare l'utente. Ciò può provocare gravi lesioni. Attendere che la catena si fermi.

! PERICOLO!

- Non lavorare vicino a cavi elettrici sotto tensione.
- Lavorare vicino a cavi elettrici sotto tensione può provocare un contatto accidentale con la catena e danneggiare i cavi. Questo può provocare lesioni gravi o mortali.
- **CONTRACCOLPO** L'operatore può perdere il controllo della macchina in caso di contatto con corpi estranei durante il taglio.



! ATTENZIONE!

- Se la catena rotante entra in contatto con un oggetto duro e viene improvvisamente bloccata, l'operatore può perdere il controllo dello sveltatoio. Questo può provocare lesioni personali.
- Tenere saldamente l'attrezzo con entrambe le mani.
- Utilizzare le tecniche di lavoro descritte in questo manuale di istruzioni.
- Lavorare con la protezione della catena montata correttamente. Lavorare con una protezione per la catena non danneggiata e non modificata. Tagliare sempre con una catena ben affilata e tesa.
- Mantenere la barra di guida dritta nel taglio.

- Eseguire correttamente l'arresto.
- Tagliare con il motore a pieno regime.

**- CARICABATTERIE
ATTENZIONE!**



- Un caricabatterie danneggiato o difettoso può produrre un odore insolito o emettere fumo durante il processo di carica. Ciò può provocare lesioni personali e danni alla proprietà.
- Quando la batteria è completamente carica, scollegare la spina del caricabatterie dalla presa a muro.
- Il caricabatterie può surriscaldarsi e causare un incendio se la dissipazione del calore è inadeguata. Ciò può provocare lesioni gravi o mortali e danni alle cose.
- Non coprire il caricabatterie.

- COLLEGAMENTO ALL'ALIMENTAZIONE

Il contatto con componenti sotto tensione può avvenire per i seguenti motivi:

- Il cavo di collegamento o il cavo di prolunga è danneggiato.
- La spina del cavo di collegamento o il cavo di prolunga sono danneggiati.
- La presa a muro non è installata correttamente.



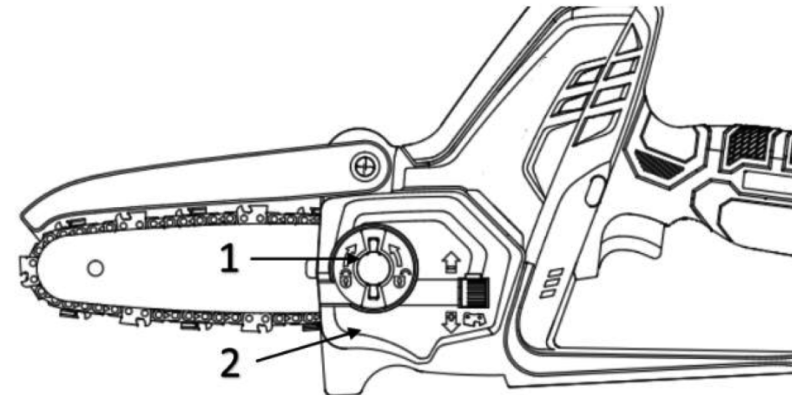
PERICOLO!

- Il contatto con componenti sotto tensione può provocare una scossa elettrica, causando lesioni gravi o mortali.
- Controllare che il cavo di collegamento, il cavo di estensione e le loro spine non siano danneggiati.
- Se il cavo di collegamento o il cavo di prolunga è danneggiato:
 - Non toccare le aree danneggiate.
 - Scollegare la spina dalla presa a muro.
- Non toccare mai il cavo di collegamento, il cavo di prolunga o le loro spine con le mani bagnate.
- Inserire la spina del cavo di collegamento o della prolunga in una presa a muro con fusibile correttamente installata e con contatto a terra.
- Installare il caricabatterie con un interruttore di circuito di guasto a terra (30 mA, 30 ms).
- Un cavo di prolunga danneggiato o non adatto può causare una scossa elettrica, causando lesioni gravi o mortali.
- Utilizzare un cavo di prolunga con il corretto spessore del filo.



ATTENZIONE!

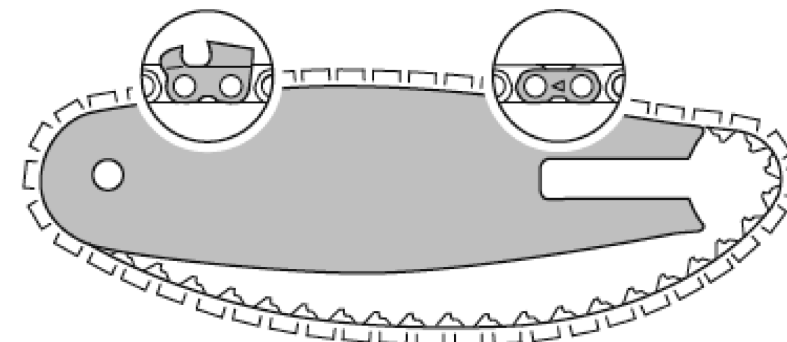
- Se la tensione o la frequenza della linea non sono corrette durante la



- Rotate the wingnut(1) counterclockwise until the chain sprocket cover (3) can be removed.
- Remove the chain sprocket cover (2).
- Remove the bar and chain.

Mounting the bar and chain

The bar and chain combinations that can be used with the chain sprocket are listed in the specifications.



- Fit the chain in the bar grooves so that the arrows on the tie straps on

LEDs on Garden Pruner

The LEDs can show the state of charge or malfunctions. The LEDs can glow or flash green or red.

The state of charge is indicated when the LEDs glow or flash green.

- If the LEDs glow or flash red: Troubleshooting. There is a malfunction in the garden pruner or battery.

LED on Charger

The LED indicates the operating status of the charger or faults. The LED can glow or flash green or red.

If the LED glows or flashes green, the battery is being charged.

- If the LED glows or flashes red: Troubleshooting. There is a malfunction in charger or battery.

Assembling the Garden Pruner

Removing and Fitting the Bar and Chain

- Switch off the garden pruner and remove the battery.

carica, nel caricabatterie può verificarsi una sovratensione. Il caricabatterie potrebbe danneggiarsi.

Assicurarsi che la tensione di rete e la frequenza corrispondano ai dati riportati sulla targhetta del caricabatterie.

- Un cavo di collegamento o di prolunga posato incautamente può essere danneggiato e far inciampare o cadere altre persone. Ciò può provocare lesioni e danneggiare il cavo di collegamento o il cavo di prolunga. Posizionare e contrassegnare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga in modo che non costituiscano un pericolo di inciampo.
- Posizionare i cavi di collegamento e di prolunga in modo che non siano sotto tensione o impigliati.
- Posizionare i cavi di collegamento e di estensione in modo che non possano essere danneggiati, attorcigliati, schiacciati o sfregati.
- Proteggere il cavo di collegamento e il cavo di prolunga da calore, olio e prodotti chimici.
- Posare i cavi di collegamento e di prolunga su una superficie asciutta.
- Il cavo di prolunga si surriscalda durante il funzionamento. Se il calore non può essere dissipato, può causare un incendio.
- Se si utilizza un avvolgicavo, srotolare il cavo di prolunga per tutta la sua lunghezza.
- Se i cavi elettrici o i tubi sono incassati nel muro, possono essere danneggiati quando il caricabatterie viene montato su una parete. Il contatto con i cavi elettrici può provocare una scossa elettrica. Ciò può provocare gravi lesioni e danni alla proprietà.
- Controllare che non ci siano cavi elettrici o tubi incastrati nel muro.
- Montare il caricabatterie sulla parete come descritto in questo manuale di istruzioni.
- Se il caricabatterie non è fissato alla parete come descritto in questo manuale di istruzioni, il caricabatterie o la batteria possono cadere o il caricabatterie può surriscaldarsi. Ciò può provocare lesioni personali e danni alla proprietà.
- Montare prima il caricabatterie sulla parete e poi inserire la batteria.
- Se il caricabatterie viene montato su una parete con la batteria inserita, la batteria potrebbe cadere e danneggiarsi. Ciò può provocare lesioni personali e danni alla proprietà.

TRASPORTO

- MACCHINA DA POTATURA SENZA FILO

ATTENZIONE!



- La macchina può ribaltarsi o slittare durante il trasporto. C'è il rischio che possa provocare lesioni alle persone e danni alle cose.

- Rimuovere la batteria!
- Montare il fodero in modo che copra completamente la barra di guida.
- Trasportare la macchina nella borsa di dotazione.
- Se con la macchina non viene fornita nessuna borsa, fissare l'apparecchio con cinghie di fissaggio o una rete robusta per evitare che si ribalti e si sposti durante il trasporto.



- BATTERIA
ATTENZIONE!

- La batteria non è protetta contro tutte le condizioni ambientali. La batteria può essere danneggiata se è esposta a certe condizioni ambientali e possono verificarsi danni alla proprietà.
- Non trasportare mai una batteria danneggiata.
- Trasportare la batteria nella borsa in dotazione.
Se non viene fornita alcuna borsa con lo strumento: trasportare la batteria in un imballaggio non conduttivo.
- La batteria può ribaltarsi o spostarsi durante il trasporto. Ciò può provocare danni a persone e cose.
- Imballare la batteria in un imballaggio in modo che non possa muoversi.
- Fissare l'imballaggio in modo che non possa muoversi.

- CARICABATTERIE
ATTENZIONE!

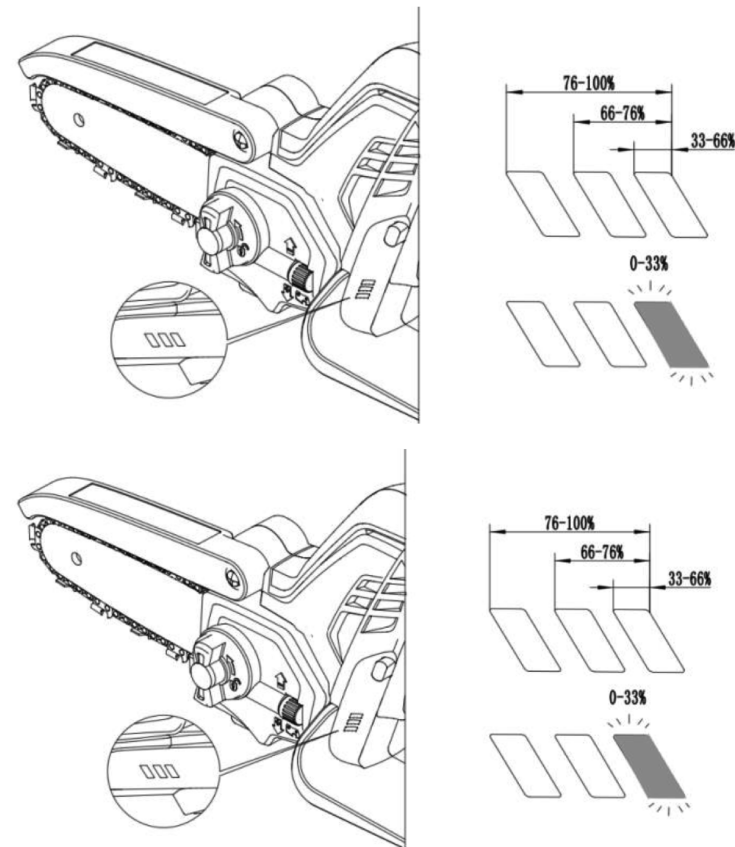
- Il caricabatterie può ribaltarsi o spostarsi durante il trasporto. Ciò può provocare lesioni personali e danni alla proprietà.
- Scollegare la spina dalla presa a muro.
- Rimuovere la batteria.
- Trasportare il caricabatterie nella borsa in dotazione.
Se non viene fornita alcuna borsa con il caricabatterie, fissare il caricabatterie con cinghie di fissaggio, cinture o una rete per evitare che si ribalti e si sposti.
- Il cavo di collegamento non deve essere usato per il trasporto del caricabatterie. Il cavo di collegamento e il caricabatterie potrebbero essere danneggiati.
- Avvolgere il cavo di collegamento e fissarlo al caricabatterie.

STOCCAGGIO

- MACCHINA DA POTATURA SENZA FILO
ATTENZIONE!



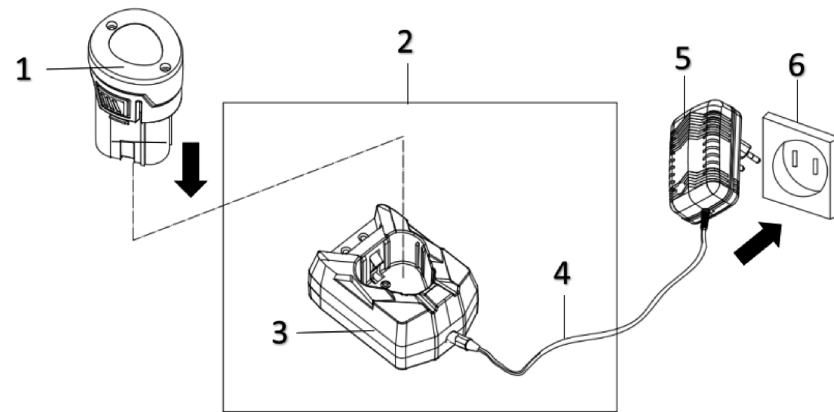
Displaying State of Charge



- Fit the battery.
- Press the button.
- The LEDs glow green for about 5 seconds and indicate the state of charge.
- If the left LED flashes green: Charge the battery.

The charging process starts automatically when the plug is inserted in a wall outlet and the battery is fitted in the charger. The charger switches itself off automatically when the battery is fully charged.

The battery and charger become hot during the charging process.



- Insert the plug (5) in a convenient wall outlet (6). The charger (2) runs a self test. The LED (3) glows green for about 1 second and then red about 1 second.
- Fit the connecting cable(4)
- Insert the battery (1) in the guides in the charger (2) and press it home as far as stop.
- The LED (3) glows or flashes green. The battery(2) is being charged.
- The LED (3) stop glowing: The battery is fully charged and can be taken out of the charger (2).
- If the charger (2) is no longer required. Disconnect the plug (5) from the wall outlet(6).

- I bambini non conoscono e non possono valutare i pericoli della macchina e possono essere feriti gravemente.
- Rimuovere la batteria.
- Montare il fodero in modo che copra completamente la barra di guida.
- L'umidità può corrodere i contatti elettrici dell'attrezzo e altri componenti metallici. La macchina da giardino può essere danneggiata.
- Conservare il troncaremi in un luogo pulito e asciutto.



- BATTERIA ATTENZIONE!



- I bambini non conoscono e non possono valutare i pericoli della batteria e possono essere feriti gravemente.
- Conservare la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. La batteria può essere danneggiata se esposta a determinate condizioni ambientali.
- Conservare la batteria in un ambiente pulito e asciutto.
- Conservare la batteria in un luogo chiuso.
- Conservare la batteria separatamente dalla macchina e dal caricatore.
- Conservare la batteria in un imballaggio non conduttivo.
- Conservare la batteria a temperature comprese tra - 20°C e + 70°C.

PREPARAZIONE DEL TRONCARAMI PER IL FUNZIONAMENTO

- Il cavo di collegamento non deve essere usato per trasportare o appendere il caricabatterie. Il cavo di collegamento e il caricabatterie potrebbero danneggiarsi.
- Appendere il caricabatterie al supporto a muro.

PULIZIA, MANUTENZIONE E RIPARAZIONI

ATTENZIONE!



- La macchina può avviarsi involontariamente se la batteria viene lasciata inserita durante le operazioni di pulizia, manutenzione o riparazione. Ciò può provocare gravi lesioni e danni alle cose.
- Rimuovere la batteria.
- Detergenti aggressivi, un getto d'acqua diretto o oggetti appuntiti possono danneggiare l'attrezzo da giardino, la barra di guida, la catena della sega, la batteria e il caricatore. Se l'attrezzo da giardino, la barra di guida, la catena, la batteria o il caricatore non vengono puliti correttamente, i componenti possono non funzionare più correttamente o i dispositivi di sicurezza possono essere resi inoperanti. Ciò può provocare lesioni gravi.
- Pulire l'attrezzo, la barra di guida, la catena della sega, la batteria e il



- caricatore come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Se l'attrezzo da giardino, la barra di guida, la catena della sega, la batteria o il caricabatterie non vengono sottoposti a regolare manutenzione, i componenti possono non funzionare più correttamente o i dispositivi di sicurezza possono essere
- rendere inutilizzabili i dispositivi di sicurezza. Ciò può provocare lesioni gravi o mortali.
- Non tentare di mantenere o riparare l'attrezzo da giardino, la batteria o il caricatore.
- Se l'attrezzo da giardino, la batteria o il caricabatterie richiedono manutenzione o riparazioni, contattare un rivenditore per l'assistenza.
- Eseguire la manutenzione o la riparazione della barra di guida e della catena come descritto in questo manuale di istruzioni.
- L'utente può essere ferito dalle lame affilate durante la pulizia o la manutenzione della catena. Ciò può provocare lesioni personali. Indossare guanti da lavoro in materiale resistente.

PREPARARE IL TRONCARAMI AL FUNZIONAMENTO

Eseguite i seguenti passi prima di iniziare il lavoro:

- Assicuratevi che i seguenti componenti siano in condizioni di sicurezza:
 - o Barra di guida.
 - o Catena della sega.
 - o Batteria.
 - o Caricabatterie.
- Controllare la batteria
- Caricare completamente la batteria
- Pulire l'attrezzo da giardino
- Montare la barra e la catena
- Tendere la catena
- Lubrificare la catena
- Controllare i comandi
- Se durante il controllo dei comandi lampeggiano 3 LED rossi, rimuovere la batteria e contattare il rivenditore per l'assistenza. C'è un malfunzionamento nella potatrice da giardino. Se non è possibile eseguire questi passaggi: Non usare lo stimolatore da giardino e contatta il tuo rivenditore per assistenza.

CARICARE LA BATTERIA

- Il tempo di ricarica dipende da diversi fattori, ad esempio la temperatura della batteria o la temperatura ambiente. Il tempo di ricarica effettivo può differire dal tempo di ricarica specificato.
- Il processo di carica si avvia automaticamente quando la spina è inserita in una presa a muro e la batteria è inserita nel caricatore. Il caricatore

- Wear work gloves made of durable material.

Preparing Garden Pruner for Operation

Perform the following steps before starting work:

- Make sure the following components are in a safe condition:
 - Garden pruner
 - Guide bar
 - Saw Chain
 - Battery
 - Charger
- Check the battery
- Fully charge the battery
- Clean the garden pruner
- Mount the bar and chain
- Tension the saw chain
- Lubricate the saw chain
- Check the controls
- If 3 LEDs flash red while you are checking the controls: Remove the battery and contact your dealer for assistance.
- There is a malfunction in the garden pruner.
- If you cannot carry out these steps: Do not use the garden pruner and contact your dealer for assistance

Charging the Battery

The charging time depends on several factors, E.g. Temperature of the battery or the ambient temperature. The actual charging time may differ from the specified charging time.

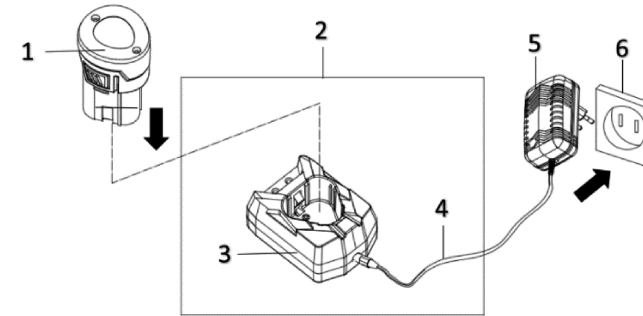


WARNING

- The garden pruner may start unintentionally if the battery is left in place during cleaning, maintenance or repair operations. This can result in serious injuries and damage to property.
- Remove the battery.
- Aggressive cleaning agents, a water jet or pointed objects can damage the garden pruner, guide bar, saw chain, battery and charger. If the garden pruner, guide bar, sawchain, battery or charger are not cleaned correctly, components may no longer function properly or safety devices may be rendered inoperative. This can result in serious injuries.
- Clean the garden pruner, guide bar, saw chain, battery and charger as described in this instruction manual.
- If the garden pruner, guide bar, saw chain, battery or charger are not properly serviced, components may no longer function properly or safety devices may be rendered inoperative. This can result in serious or fatal injuries.
- Do not attempt to service or repair the garden pruner, battery or charger.
- If the garden pruner, battery or the charger require servicing or repairs: Contact a servicing dealer for assistance.
- Service or repair the guide bar and chain as described in this instruction manual.
- The user can be cut by the sharp cutters while cleaning or servicing the saw chain. This can result in personal injury.

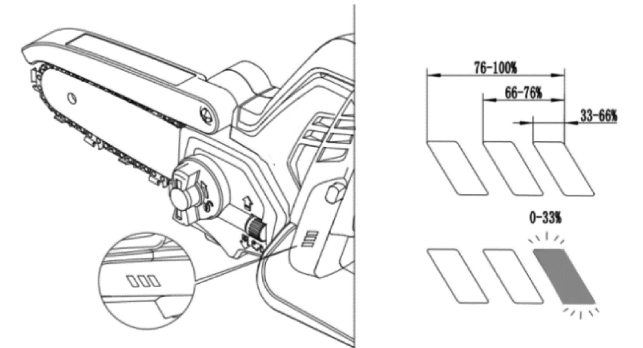


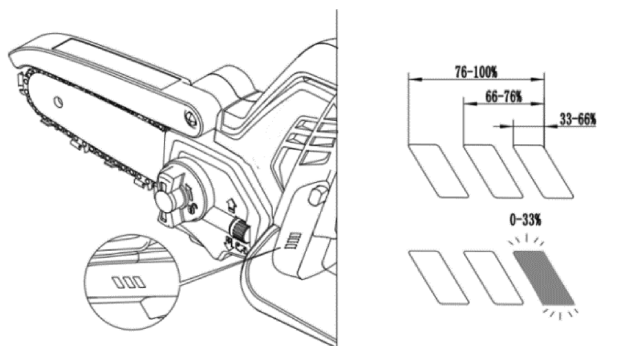
- si spegne automaticamente quando la batteria è completamente carica.
- La batteria e il caricatore diventano caldi durante il processo di carica.



- Inserire la spina (5) in una comoda presa a muro (6). Il caricabatterie (2) esegue un autotest. Il LED (3) si illumina di verde per circa 1 secondo e poi di rosso per circa 1 secondo.
- Inserire il cavo di collegamento (4)
- Inserire la batteria (1) nelle guide del caricatore (2) e premere fino all'arresto.
 - Il LED (3) si illumina o lampeggia in verde, la batteria (2) è in carica.
 - Il LED (3) smette di illuminarsi, la batteria è completamente carica e può essere estratta dal caricatore (2).
- Se il caricabatterie (2) non è più necessario. Staccare la spina (5) dalla presa a muro (6).

- VISUALIZZAZIONE DELLO STATO DELLA CARICA





- Inserire la batteria.
- Premere il pulsante.
I LED si illuminano di verde per circa 5 secondi e indicano lo stato di carica.
- Se il LED sinistro lampeggia in verde, caricate la batteria.

LUCI A LED

- LED SULLA MACCHINA

- I LED possono mostrare lo stato di carica o di malfunzionamento. I LED possono illuminarsi o lampeggiare di verde o di rosso.
- Lo stato di carica è indicato quando i LED si accendono o lampeggiano in verde.
- Se i LED si accendono o lampeggiano in rosso, significa che vi è un malfunzionamento nella macchina o nella batteria.

- LED SUL CARICABATTERIE

- Il LED indica lo stato di funzionamento del caricabatterie o i guasti. Il LED può illuminarsi o lampeggiare di verde o di rosso.
- Se il LED si illumina o lampeggia di verde, la batteria è in carica.
- Se il LED si illumina o lampeggia in rosso indica che c'è un malfunzionamento nel caricabatterie o nella batteria.

ASSEMBLAGGIO DELLA MACCHINA

- RIMOZIONE DELLA BARRA E DELLA CATENA

- Store the garden pruner in a clean and dry condition.

Battery



WARNING

- Children are not aware of and cannot assess the dangers of the battery and can be seriously injured.
- Store the battery out of the reach of children.
- The battery is not protected against all ambient conditions. The battery may be damaged if it is exposed to certain ambient conditions.
- Store the battery in a clean and dry condition.
- Store the battery in an enclosed location.
- Store the battery separately from the garden pruner and charger.
- Store the battery in non-conductive packaging.
- Store the battery at temperatures between - 20°C and + 70°C.

Preparing Garden Pruner for Operation

- The connecting cable must not be used for carrying or hanging up the charger. The connecting cable and the charger may be damaged.
- Hold the charger by the housing. A recessed handle is provided on the back of the charger.
- Hang the charger on the wall bracket.

Cleaning, Maintenance and Repairs

Charger



WARNING

- The charger can turn over or move while being transported. This may result in personal injuries and damage to property.
- Disconnect the plug from the wall outlet.
- Remove the battery.
- Transport the charger in the bag supplied.
- If no bag is supplied with the charger: Secure the charger with lashing straps, belts or a net to prevent it turning over and moving.
- The connecting cable must not be used for carrying the charger. The connecting cable and the charger may be damaged.
- Wind up the connecting cable and attach it to the charger.

Storing

Garden pruner

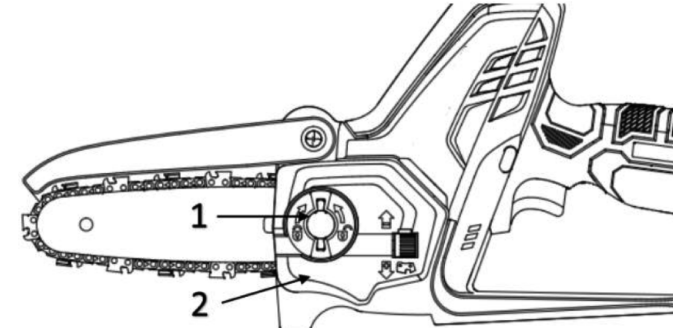


WARNING

- Children are not aware of and cannot assess the dangers of the garden pruner and can be seriously injured.
- Remove the battery
- Fit the scabbard so that it completely covers the guide bar.
- Store the garden pruner out of the reach of children.
- Dampness can corrode the electrical contacts on the garden pruner and other metal components. The garden pruner may be damaged.



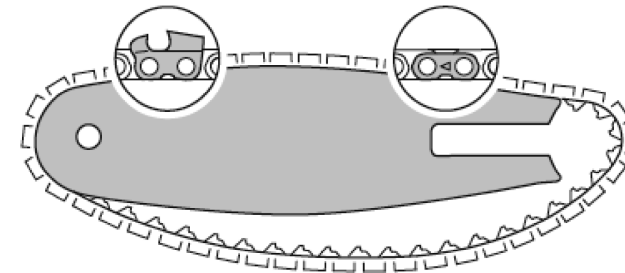
- Con la macchina spenta, rimuovere la batteria.



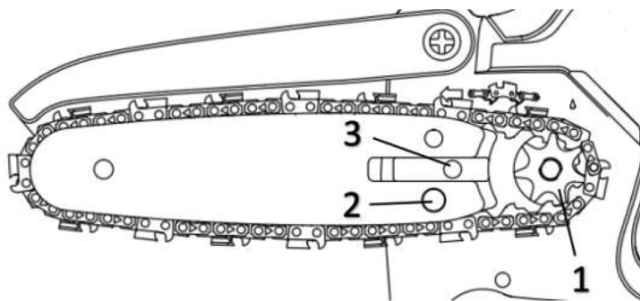
- Ruotare il dado ad alette (1) in senso antiorario finché il coperchio del pignone della catena (3) può essere rimosso.
- Rimuovere il coperchio del pignone della catena (2).
- Rimuovere la barra e la catena.

- MONTAGGIO DELLA BARRA E DELLA CATENA

Le combinazioni di barra e catena che possono essere utilizzate con il pignone sono elencate nelle specifiche.



- Inserite la catena nelle scanalature della barra in modo che le frecce sui tiranti sulla parte superiore della barra puntino nel senso di rotazione.



- Montare la barra di guida e la catena sul potatore da giardino e controllare i seguenti punti:
 - Le maglie della catena sono inserite nei denti della ruota dentata (1).
 - Il perno (2) si trova nella fessura della barra di guida.
 - Il perno del collare (3) si trova nella fessura della barra di guida.
 - La barra di guida può essere in entrambi i sensi. Il logo sulla barra di guida può anche essere capovolto.
 - Tendere la catena.
 - Montare il coperchio della ruota dentata in modo che sia a filo con l'attrezzo da giardino.
 - Ruotare il dado ad alette in senso orario fino a quando il coperchio del rocchetto della catena è ben inserito.
 - Piegare verso il basso la presa del galletto.
- TENDERE LA CATENA DEL TRONCARAMI**
- La catena della macchina si espande o si contrae durante il lavoro di taglio. La tensione della catena cambia di conseguenza. Controllare regolarmente la tensione della catena durante il funzionamento e regolarla se necessario.
 - Spegnerne l'attrezzo e rimuovere la batteria durante queste operazioni.



WARNING

- The garden pruner may turn over or shift during transport. This may result in personal injuries and damage to property.
- Remove the battery
- Fit the scabbard so that it completely covers the guide bar.
- Transport the garden pruner in the bag supplied.
- If no bag is supplied with the garden pruner: Secure the special harvester with lashing straps or a net to prevent it turning over and moving.



Battery



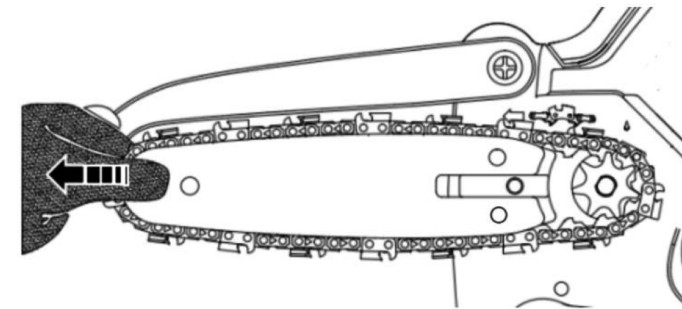
WARNING

- The battery is not protected against all ambient conditions. The battery may be damaged if it is exposed to certain ambient conditions and damage to property may occur.
- Never transport a damaged battery.
- Transport the battery in the bag supplied.
- If no bag is supplied with the garden pruner: Transport the battery in non-conductive packaging.
- The battery may turn over or shift during transport. This may result in personal injuries and damage to property.
- Pack the battery in packaging in such a way that it cannot move.
- Secure the packaging so that it cannot move.

connecting cable or extension cable.

- Position and mark connecting cable and extension cable so they do not represent a trip hazard.
- Position the connecting and extension cables so that they are not under tension or entangled.
- Position the connecting and extension cables so that they cannot be damaged, kinked, pinched or chafed.
- Protect the connecting cable and extension cable from heat, oil and chemicals.
- Lay the connecting and extension cables on a dry surface.
- The extension cable becomes hot during operation. If the heat cannot dissipate, it may cause a fire.
- If you use a cable drum: Unwind the extension cable to its full length.
- If electric cables or pipes are embedded in the wall, they may be damaged when the charger is mounted on a wall. Contact with electric cables can result in an electric shock.
- This can result in serious injuries and damage to property.
- Check that there are no electric cables or pipes embedded in the wall.
- If the charger is not mounted on the wall as described in this instruction manual, the charger or the battery may fall down or the charger may overheat. This may result in personal injuries and damage to property.
- Mount the charger on the wall as described in this instruction manual.
- If the charger is mounted on a wall with the battery inserted, the battery may fall out and be damaged. This may result in personal injuries and damage to property.
- Mount the charger on the wall first and then insert the battery.

Transporting
Garden pruner



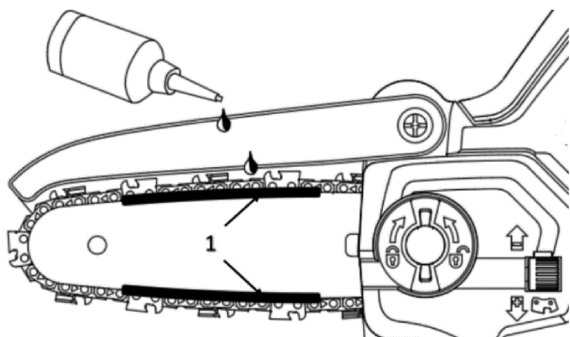
- Sollevare la presa del galletto.
- Ruotare il galletto di due giri in senso antiorario. Il galletto è allentato.

ATTENZIONE!

- ! - I denti della catena sono molto affilati. C'è il rischio di gravi ferite da taglio.
- Indossare guanti da lavoro di materiale resistente.
- Spostare la barra di guida a sinistra o a destra fino ai seguenti punti:
 - Le maglie di guida sul lato inferiore della barra sono ancora visibili per metà.
 - Ruotare il dado ad alette in senso orario fino a quando il coperchio del pignone della catena non è saldamente inserito.
- Se la catena può ancora essere tirata facilmente lungo la barra con due dita, la catena è ben tesa.
- Se le maglie della catena sul lato inferiore della barra pendono liberamente, regolare la tensione della catena.

- LUBRIFICAZIONE DELLA CATENA

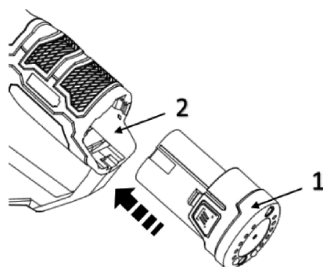
- Spegnere l'attrezzo e rimuovere la batteria.
- Posizionare l'attrezzo su una superficie piana con il coperchio della ruota dentata rivolto verso l'alto.
- Pulire la barra di guida e la catena con una spazzola morbida.



- Applicare olio multifunzione nella zona (1) tra la barra di guida e la catena della sega.
- Montare la batteria.
- Accendere la macchina da giardino.
- L'olio multifunzionale si distribuisce uniformemente sulla catena. La catena è lubrificata.

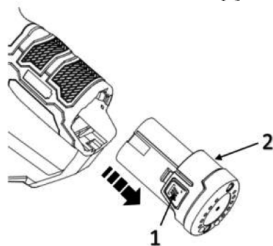
- MONTAGGIO DELLA BATTERIA

- Spingere la batteria (1) nel vano batteria (2) fino all'arresto.
- La batteria (1) si inserisce in posizione con un clic.



- RIMOZIONE DELLA BATTERIA

- Premere entrambi i ganci di bloccaggio (1).
- La batteria (2) è sbloccata e può essere rimossa.



DANGER

- Contact with live components can result in an electric shock. This can result in serious or fatal injuries.
- Check that the connecting cable, extension cable and their plugs are not damaged.
- If the connecting cable or extension cable is damaged:
- Do not touch damaged areas.
- Disconnect the plug from the wall outlet.
- Never touch the connecting cable, extension cable or their plugs with wet hands.
- Insert the plug of the connecting cable or extension cable in a properly installed fused wall outlet with ground contact.
- Install the charger with a ground fault circuit interrupter (30 mA, 30 ms).
- A damaged or unsuitable extension cable can cause an electric shock. This can result in serious or fatal injuries.
- Use an extension cable with the correct wire gauge.



WARNING

- Overvoltage can occur in the charger if the line voltage or frequency are incorrect during charging. The charger may be damaged.
- Make sure the line voltage and frequency agree with the data on the charger's rating plate.
- Carelessly laid connecting or extension cable can be damaged and cause others to trip or fall. This can result in injuries and may damage the

- Use the working techniques described in this instruction manual.
- Work with the chain guard properly mounted.
- Work with an undamaged chain guard that has not been modified.
- Always cut with a properly sharpened and tensioned saw chain.
- Keep the guide bar straight in the cut.
- Apply the stop properly.
- Cut with the motor running at full speed.

Charging



WARNING

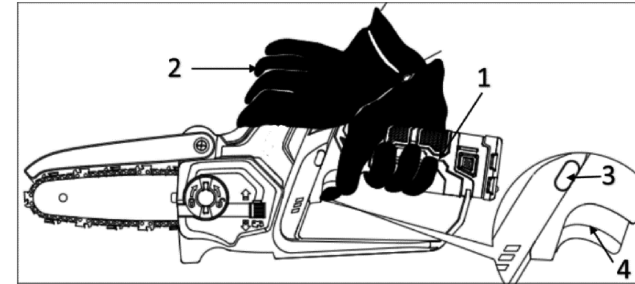
- A damaged or defective charger may produce an unusual smell or emit smoke during the charging process. This may result in personal injuries and damage to property.
- Disconnect the plug from the wall outlet.
- The charger can overheat and cause a fire if heat dissipation is inadequate. This can result in serious or fatal injuries and damage to property.
- Do not cover the charger.

Connecting to Power Supply

Contact with live components may occur for the following reasons:

- The connecting cable or extension cable is damaged.
- Connecting cable plug or extension cable is damaged.
- Wall outlet is not properly installed.

AVVIO E ARRESTO DELLA MACCHINA - AVVIO DELLA MACCHINA



- Tenere saldamente l'attrezzo con una mano sulla superficie di presa (1) dell'impugnatura di comando, avvolgendo il pollice intorno all'impugnatura di comando.
- Tenere e controllare la macchina con l'altra mano sulla superficie di presa (2).
- Premere la leva di blocco (3) con il pollice e tenerla ferma.
- Tirare il grilletto (4) con il dito indice e tenerlo premuto. Il motore accelera e la catena gira. Rilasciate la leva di blocco (3).

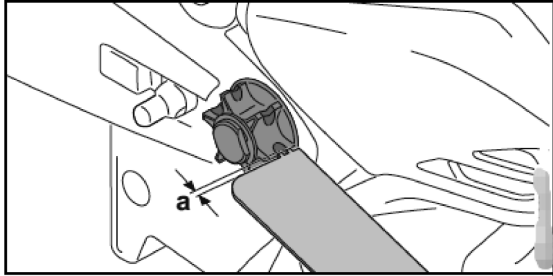
- ARRESTO DELLA MACCHINA

- Rilasciare il grilletto.
- La catena smette di ruotare.
- Se la catena continua a ruotare, la macchina è difettosa. Rimuovere la batteria e contattare il rivenditore per l'assistenza.

VERIFICHE GENERALI

- VERIFICA DELLA MACCHINA E DELLA BATTERIA

- Spegnere l'attrezzo e rimuovere la batteria.
- Rimuovere il coperchio del rocchetto della catena.
- Rimuovere la barra e la catena.



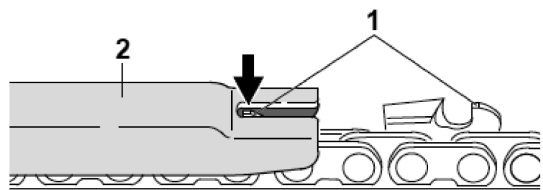
- Controllare i segni di usura sul pignone.
Se i segni di usura sono più profondi di un =0,5 mm, non utilizzare l'attrezzo e contattare il proprio rivenditore per assistenza.
Il pignone della catena deve essere sostituito.

- VERIFICA DELLA BARRA DI GUIDA

- Spegner l'attrezzo e rimuovere la batteria.
- Rimuovere la catena e la barra di guida.
- Misurare la profondità della scanalatura della spranga con una scala.
- Installare una nuova barra di guida se si verifica uno dei seguenti punti:
La barra di guida è danneggiata.
La profondità della misura della barra di guida è inferiore alla profondità minima specificata.
La scanalatura della barra di guida è schiacciata o storta.

- VERIFICA DELLA CATENA

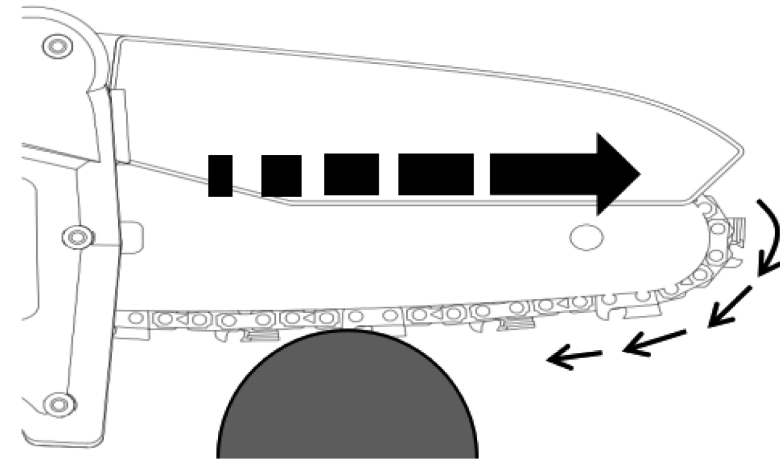
- Spegner la macchina e rimuovere la batteria.



- Utilizzare un calibro per controllare l'altezza dei misuratori di profondità (1). Il calibro di riempimento deve corrispondere al passo della catena.

- Working near live electric cables can result in accidental contact with the chain and damage the cables. This can result in serious or fatal injuries.
- Do not work near live electric cables.

Reactive Forces



The garden pruner is pulled away from the operator when the bottom of the bar is used for cutting.



WARNING

- If the rotating chain makes contact with a hard object and is suddenly pinched, the garden pruner is abruptly jerked away from the operator.
This can result in personal injuries.
- Hold the garden pruner firmly with both hands.

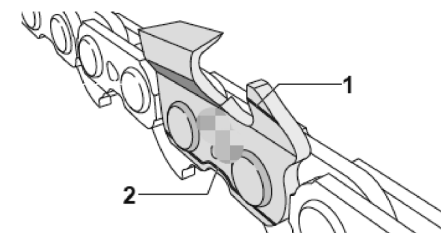
insufficient: Tension the chain.

- The guide bar, saw chain and chain sprocket can become hot during operation. There is a risk of burn injuries.
- Do not touch the hot guide bar, saw chain or chain sprocket.
- Wait for the guide bar, saw chain and chain sprocket to cool down.
- Wear work gloves made of durable material.
- If the behavior of the garden pruner changes during operation or feels unusual, it may no longer be in a safe condition. This can result in serious injuries and damage to property.
- Stop work, remove the battery and contact your servicing dealer for assistance.
- Vibrations may occur while using the garden pruner.
- Wear gloves.
- Take regular breaks.
- If signs of circulation problems occur: Seek medical advice.
- Sparks may occur if the rotating chain makes contact with a hard object. Sparks may cause a fire in an easily combustible location. This can result in serious or fatal injuries and damage to property.
- Do not work in an easily combustible location.
- Note that the saw chain continues to rotate for a short period after you release the trigger. The rotating saw chain can cut the user. This can result in serious injuries.
- Wait for the chain to come to a standstill.



DANGER

- Se un misuratore di profondità (1) sporge dal misuratore di riempimento (2), abbassare il misuratore di profondità (1) con una lima.



- Assicuratevi che i marchi di servizio (da 1 a 2) sulle lame siano visibili.
- Se uno dei marchi di servizio non è visibile su una fresa, non usate la vostra catena e contattate il vostro rivenditore per l'assistenza.
- Controllate con un calibro di riempimento che l'angolo di riempimento sia di 30° su tutte le lame. Il calibro di riempimento corrisponde al passo della catena.
- Se l'angolo di riempimento di 30° non è stato mantenuto, riaffilare la catena.

- VERIFICA DELLA PROTEZIONE CATENA

- Rimuovere la batteria.



ATTENZIONE!

- I denti della catena sono molto affilati. C'è il rischio di ferite da taglio.
- Indossare guanti da lavoro di materiale resistente.
- La protezione della catena ritorna nella sua posizione originale.
- Se la protezione della catena è rigida o non ritorna alla sua posizione originale, non usare l'attrezzo e contattare il rivenditore per assistenza.
- La protezione della catena è difettosa.

- VERIFICA LEVA DI BLOCCO E LEVA ACCELERATORE

- Leva di blocco e leva acceleratore
- Rimuovere la batteria.
- Tentare di abbassare la leva acceleratore senza premere la leva di blocco.
- Se l'acceleratore può essere abbassato: contattate un rivenditore per l'assistenza.
- La leva di blocco è difettosa.
- Premete la leva di blocco e tenetela in posizione.
- Tirate l'acceleratore e poi lasciatelo andare.

- Se l'acceleratore è rigido o non ritorna alla posizione di riposo, non usare la macchina e contattare il rivenditore per assistenza. Il grilletto ha un malfunzionamento.

MESSA IN MOTO DELLA MACCHINA

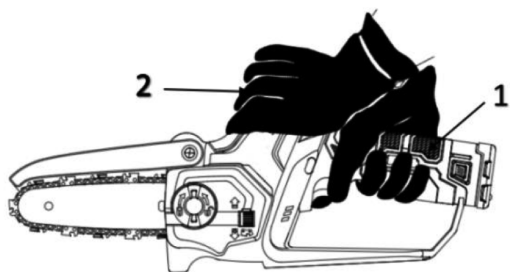
- Inserire la batteria.
- Premere la leva di blocco e tenerla in posizione.
- Premere l'acceleratore e tenerlo premuto.
- La catena gira.
- Se 3 LED lampeggiano in rosso, rimuovere la batteria e contattare il rivenditore per assistenza. C'è un malfunzionamento nell'attrezzo da giardino.
- Rilasciare il grilletto.
- La catena smette di ruotare.
- Se la catena continua a ruotare, rimuovere la batteria e contattare il rivenditore per assistenza. Lo stimolatore da giardino è difettoso.

- TEST DELLA BATTERIA

- Inserire la batteria.
- Premere il pulsante sulla macchina.
- I LED si accendono o lampeggiano.
- Se i LED non si accendono o non lampeggiano: non utilizzare lo sveltatoio o la batteria e contattare il rivenditore per assistenza.
- C'è un malfunzionamento nella macchina o nella batteria.

COME UTILIZZARE LA MACCHINA

- IMPUGNARE E PILOTARE LA MACCHINA



- Impugnare e pilotare la macchina con una mano sulla superficie di presa (1) del manico di comando, avvolgendo il pollice intorno al manico di comando.
- Impugnare e pilotare la macchina con l'altra mano sulla superficie



WARNING

- Always work within calling distance of others in case help is needed.
- Make sure than persons outside the work area are within calling distance.
- The user cannot concentrate on the work in certain situations. The user can lose control of the garden pruner, stumble or fall and be seriously injured.
- Work calmly and carefully.
- If light and visibility are poor: Do not work with the garden pruner.
- Operate the garden pruner alone.
- Do not work above shoulder height.
- Watch out for obstacles.
- Stand on the ground while working and keep a good balance. If it is necessary to work at heights: Use a lift bucket or a safe platform.
- If you begin to feel tired: Take a break.
- The rotating saw chain can cut the operator. This can result in serious injuries.
- Do not touch the rotating saw chain.
- If the saw chain is blocked by an object: Switch off the garden pruner and remove the battery. Then remove the object causing the blockage.
- The rotating chain becomes hot and expands. If the chain is not lubricated sufficiently or not re-tensioned at regular intervals, it may come off the guide bar or break. This can result in serious injuries and damage to property.
- Lubricate the saw chain after every break to recharge the battery.
- Check chain tension regularly during cutting work. If chain tension is

least 15 minutes and seek medical advice.

- A damaged or defective battery may smell unusual, emit smoke or burn. This can result in serious or fatal injuries and damage to property.
- If the battery smells unusual or emits smoke: Do not use the battery and keep it away from combustible substances.
- If the battery catches fire: Attempt to extinguish the battery with a fire extinguisher or water.

Charger

The charger is in a safe condition if the following points are observed:

- Charger is undamaged.
- Charger is clean and dry.



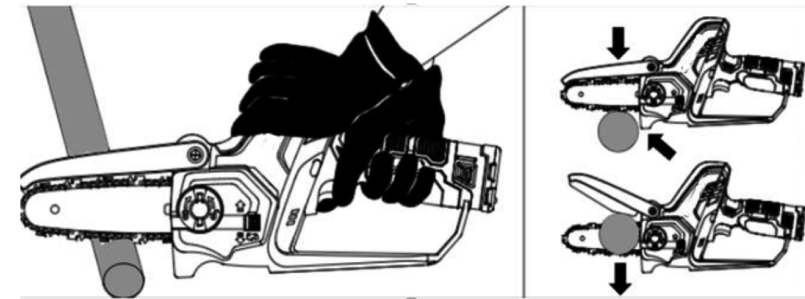
WARNING

- If components do not comply with safety requirements, they will no longer function properly and safety devices may be rendered inoperative. This can result in serious or fatal injuries.
- Do not use a damaged charger.
- If the charger is dirty or wet: Clean the charger and allow it to dry.
- Never attempt to modify the charger.
- Never insert objects in the charger's openings.
- Never bridge the charger's contacts with metallic objects (short circuit).
- Do not open the charger.

Operation

dell'impugnatura (2).

- TAGLIARE



- Iniziare il taglio con la catena alla massima velocità.
- Innestare l'arresto e usarlo come fulcro.
- Continuare il taglio fino a quando la barra di guida attraversa il ramo completamente.
- Mantenere il peso della macchina alla fine del taglio.
- Tagliare un ramo alla volta.

- AL TERMINE DELLA POTATURA

- Spegnere l'attrezzo e rimuovere la batteria.
- Se la macchina è bagnata, lasciare asciugare la macchina.
- Se la batteria è bagnata, lasciare asciugare la batteria.
- Pulire la macchina.
- Montare il fodero in modo che copra completamente la barra di guida.
- Pulire la batteria.

- TRASPORTARE LA MACCHINA

- Spegnere il troncaremi e rimuovere la batteria.
- Montare il fodero in modo che copra completamente la barra di guida.
- Trasportare la macchina con una mano sulla maniglia di comando e con la barra di guida rivolta verso il basso.
- Se la macchina deve essere trasportata in un veicolo, utilizzare la borsa in dotazione.
Fissare la borsa per evitare che si sposti durante il trasporto.
Se non viene fornita alcuna borsa con la potatrice da giardino, fissare la potatrice da giardino in modo che non possa ribaltarsi o spostarsi.

- TRASPORTARE LA BATTERIA

- Spegnere il troncaremi e rimuovere la batteria.
- Assicurati che la batteria sia in condizioni sicure.
- Imballare la batteria nella borsa in dotazione.
- Imballare la batteria in modo da rispettare i seguenti punti:
 - L'imballaggio deve essere non conduttivo.
 - Assicuratevi che la batteria non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio.
- Fissare l'imballaggio in modo che non possa muoversi.
- La batteria è soggetta ai requisiti per il trasporto di merci pericolose.

- TRASPORTARE IL CARICABATTERIE

- Scollegare la spina dalla presa a muro.
- Rimuovere la batteria.
- Avvolgere il cavo di collegamento e avvolgerlo attorno al caricabatterie.
- Trasporto del caricabatterie in un veicolo:
 - Trasportare il caricabatterie nella borsa in dotazione.
 - Fissare la borsa per evitare che si sposti durante il trasporto.
 - Se il caricabatterie non viene fornito assieme ad una borsa, fissare il caricabatterie per evitare che si sposti durante il trasporto.

STOCCAGGIO DELLA MACCHINA

- Spegnere l'attrezzo e rimuovere la batteria.
- Montare il fodero in modo che copra completamente la barra di guida.
- Controllare i seguenti punti quando si ripone l'attrezzo da giardino:
 - La macchina deve essere riposta fuori dalla portata dei bambini.
 - La macchina deve essere riposta asciutta e pulita.
 - La catena della sega deve essere lubrificata.

STOCCAGGIO DELLA BATTERIA

- Si raccomanda di conservare la batteria con una carica tra il 40% e il 60% (i 2 LED si illuminano di verde).
- Controllare i seguenti punti quando si ripone la batteria:
 - La batteria deve essere riposta fuori dalla portata dei bambini.
 - La batteria deve essere riposta asciutta e pulita.
 - La batteria deve essere riposta in un luogo chiuso.
 - La batteria deve essere conservata separatamente dalla macchina e dal caricabatterie.
 - La batteria deve essere riposta in un imballaggio non conduttivo.
 - La batteria deve essere riposta in un luogo con un intervallo di temperatura compreso tra - 20°C e + 60°C.

inoperative. This can result in serious or fatal injuries.

- Work only with an undamaged saw chain.
- Sharpen the chain properly.

Battery

The battery is in a safe condition if the following points are observed:

- Battery is undamaged.
- Battery is clean and dry.
- Battery functions properly and has not been modified.



WARNING

- A battery that is not in a safe condition cannot operate safely. This can result in serious injuries.
- Never work with a damaged battery.
- Never attempt to charge a damaged or defective battery.
- If the battery is dirty or wet: Clean the battery and allow it to dry.
- Never attempt to modify the battery.
- Never insert objects in the battery's openings.
- Never bridge the battery's contacts with metallic objects (short circuit).
- Do not open the battery.
- Fluid may escape from a damaged battery. The fluid can cause irritation if it contacts the skin or eyes.
- Avoid contact with the fluid.
- In case of contact with the skin: Wash affected areas with plenty of water and soap.
- In case of contact with the eyes: Rinse eyes with plenty of water for at

instructions supplied with the accessory.

- Never insert objects in the garden pruner's openings.

Guide bar

- The guide bar is in a safe condition if the following points are observed:
 - Guide bar is not damaged.
 - Guide bar is not deformed.
 - At least the minimum groove depth is maintained
 - Bar groove is not pinched or splayed
- If the guide bar is not in a safe condition, it can no longer support and guide the saw chain properly. The rotating saw chain can jump off the guide bar. This can result in serious or fatal injuries.
- Work only with an undamaged guide bar.
- If the groove depth is less than the minimum depth: Replace the guide bar.

Saw Chain

The saw chain is in a safe condition if the following points are observed:

- Chain is not damaged.
- Chain is properly sharpened.
- The service marks on the cutters are still visible.



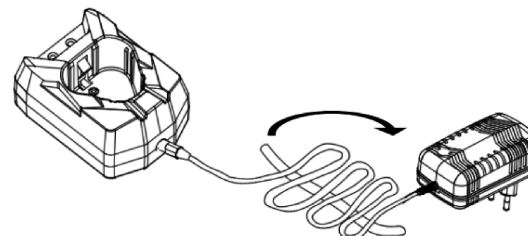
WARNING

- If components do not comply with safety requirements, they will no longer function properly and safety devices may be rendered

71

STOCCAGGIO DEL CARICABATTERIE

- Scollegare la spina dalla presa a muro.
- Rimuovere la batteria.



- Avvolgere il cavo di collegamento e collegarlo al caricabatterie.
- Osservate i seguenti punti quando riponete il caricabatterie:
 - Il caricabatterie deve essere riposto fuori dalla portata dei bambini.
 - Il caricabatterie deve essere riposto asciutto e pulito.
 - Il caricabatterie deve essere riposto in un luogo chiuso.
 - Il caricabatterie deve essere conservato separatamente e lontano dalla batteria.
 - Il caricabatterie deve essere conservato non attaccato al collegamento.
 - Il caricabatterie deve essere conservato in un luogo con un intervallo di temperatura compreso tra - 20°C e + 60°C.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- PULIZIA DELLA MACCHINA

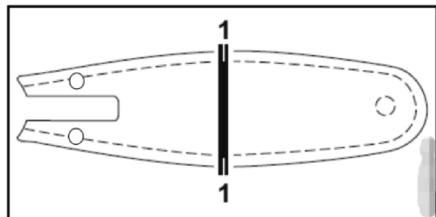
- Spegnere l'attrezzo e rimuovere la batteria.
- Pulire l'attrezzo con un panno umido o con un solvente a base di resina.
- Rimuovere il coperchio della ruota dentata.
- Pulire l'area intorno alla ruota dentata con un panno umido o con un solvente alla resina.
- Rimuovere i corpi estranei dal vano batteria e pulire il vano batteria con un panno umido.
- Pulire i contatti elettrici nel vano batteria con una spazzola morbida.
- Montare il coperchio del pignone della catena.

- PULIRE LA BARRA

- Spegnere il troncareami e rimuovere la batteria.

40

- Rimuovere la barra di guida.



- Pulire la scanalatura della barra (1) con una spazzola morbida o con un solvente per resina.
- Pulire la catena della sega con una spazzola morbida o con un solvente di resina.
- Montare la barra e la catena.
- Lubrificare la catena.

- PULIRE LA BATTERIA

- Pulire la batteria con un panno umido.

- PULIRE IL CARICABATTERIE

- Scollegare la spina dalla corrente.
- Pulire il caricabatterie con un panno umido.
- Pulire i contatti elettrici del caricabatterie con una spazzola morbida.

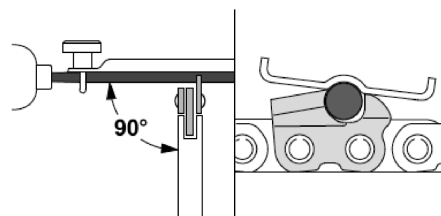
- AFFILARE LA CATENA DELLA MACCHINA

Affilare correttamente le catene richiede molta pratica.



ATTENZIONE!

- Le lame della catena sono molto affilate. C'è il rischio di ferite da taglio.
- Indossare guanti da lavoro di materiale resistente.



- Limare ogni dente della catena con una lima rotonda in modo da rispettare i seguenti punti:

instruction manual is mounted.

- The guide bar and chain are properly mounted.
- The chain is properly tensioned.
- Only original accessories designed for this garden pruner model are mounted.
- Accessories are properly mounted.



WARNING

- If components do not comply with safety requirements, they will no longer function properly and safety devices may be rendered inoperative. This can result in serious or fatal injuries.
- Work only with an undamaged garden pruner.
- If the garden pruner is dirty or wet: Clean the garden pruner and allow it to dry.
- Never modify the garden pruner. Exception: Mounting a combination of guide bar and saw chain recommended in this instruction manual.
- Never use the garden pruner without the chain guard.
- If the chain guard is damaged or has been modified: Do not work with the garden pruner.
- If the controls do not function properly: Do not work with the garden pruner.
- Only fit original accessories designed for this garden pruner model.
- Mount the guide bar and chain as described in this instruction manual.
- Mount accessories as described in this instruction manual or the

- Make sure that children cannot play with the charger.
- The charger is not waterproof. Working in the rain or a damp location may result in an electric shock. This can result in injuries to the user and may damage the charger.
- The charger is not protected against all ambient conditions. If the charger is exposed to certain ambient conditions, it may catch fire or explode. This can result in serious injuries and damage to property.
- Operate the charger in a dry place, indoors only.
- Do not operate the charger in an easily combustible or explosive environment.
- Do not operate the charger on an easily combustible surface.
- Use and store the charger at a temperature between - 20°C and + 50°C.
- Persons may trip over the connecting cable. This can result in injuries and may damage the charger.
- Lay the connecting cable flat on the floor.

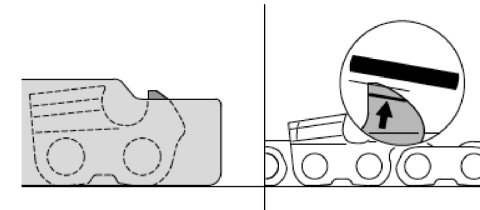
Safe Condition

Garden pruner

The garden pruner is in a safe condition if the following points are observed:

- Garden pruner is not damaged.
- Garden pruner is clean and dry.
- Chain guard is mounted.
- The chain guard is undamaged and has not been modified.
- The controls function properly and have not been modified.
- The saw chain is lubricated.
- Wear marks on chain sprocket are not deeper than 0.5 mm.
- A combination of guide bar and saw chain recommended in this

- La lima rotonda corrisponde al passo della catena.
- Tenere la lima ad angolo retto rispetto alla barra di guida.
- Mantenete un angolo di limatura di 30°.



RIPARAZIONI

- RIPARARE LA MACCHINA, LA BATTERIA E IL CARICABATTERIE

- La macchina, la barra di guida, la catena della sega, la batteria e il caricatore non possono essere riparati dall'utente.
- Se la macchina, la barra di guida o la catena sono danneggiati, non utilizzare l'attrezzo da giardino, la barra di guida o la catena e contattare il rivenditore per l'assistenza.
- Se la batteria ha un malfunzionamento o è danneggiata, sostituire la batteria.
- Se il caricabatterie non funziona correttamente o è danneggiato, sostituire il caricabatterie.
- Se il cavo di collegamento presenta un malfunzionamento o è danneggiato, non usare il caricabatterie e far sostituire il cavo di collegamento da un rivenditore.



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

- Troncarami

PROBLEMA	SPIA	CAUSA	SOLUZIONE
La macchina non funziona quando è accesa	1 Led lampeggia in verde	Batteria scarica	Caricare la batteria
	1 Led si illumina di rosso	Batteria troppo calda o troppo fredda	- Rimuovere la batteria - Lasciar raffreddare/scaldare la batteria
	3 Led lampeggiano in rosso	Malfunzionamento nella macchina	- Rimuovere la batteria - Pulire il contatto nel vano batteria - Accendere la

			macchina (Se i 3 Led continuano a lampeggiare in rosso, non utilizzare la macchina e contattare il proprio rivenditore per l'assistenza)
	3 Led si illuminano di rosso	Macchina troppo calda	- Rimuovere la batteria - Lasciar raffreddare la macchina
	4 Led lampeggiano in rosso	Malfunzionamento della batteria	- Rimuovere la batteria e inserirla di nuovo - Accendere la macchina ((Se i 4 Led continuano a lampeggiare in rosso, non utilizzare la batteria e contattare il proprio rivenditore per l'assistenza)
		Nessun contatto elettrico tra la batteria e la macchina	- Rimuovere la batteria - Pulire i contatti nel vano batteria - Montare la batteria
		Macchina o batteria umidi	Aspettare che la macchina o la batteria si asciughino
		La catena della macchina è	- Rimuovere la batteria - Pulire la

43

- Bystanders, children and animals cannot recognize or assess the dangers of the battery. Bystanders, children and animals may be seriously injured.
- Keep bystanders, children and animals away from the work area.
- Do not leave the battery unattended.
- Make sure that children cannot play with the battery.
- The battery is not protected against all ambient conditions. If the battery is exposed to certain ambient conditions, it may catch fire or explode. This can result in serious injuries and damage to property.
- Protect battery from heat and fire. 
- Do not throw the battery into a fire.
- Use and store the battery at temperatures between -20°C and +50°C.
- Protect the battery from rain and damp-do not immerse it in fluids 
- Do not expose battery to high pressure.
- Do not expose battery to microwaves.
- Protect battery from chemicals and salts.

Charger



WARNING

- Innocent bystanders and children are not aware of and cannot assess the dangers of a charger or electric current. Innocent bystanders, children and animals may be seriously or fatally injured.
- Keep bystanders, children and animals away from the work area.

68

can result in personal injury.

- Wear sturdy enclosed footwear with non-slip soles.

Work Area and Surroundings

Garden pruner



WARNING

- Innocent bystanders, children and animals are not aware of the dangers of the garden pruner or flying debris. Bystanders, children and animals may be seriously injured and damage to property may occur.
- Keep bystanders, children and animals away from the work area.
- Do not leave the garden pruner unattended.
- Make sure that children cannot play with the garden pruner.
- The garden pruner is not waterproof. Working in the rain or a damp location may result in an electric shock. This can result in injuries to the user and may damage the garden pruner.
- Do not work in the rain or a damp location.
- Electrical components of the garden pruner can produce sparks. Sparks may cause a fire or an explosion in an easily combustible or explosive environment. This can result in serious or fatal injuries and damage to property.
- Do not work in an easily combustible or explosive environment.



Battery



WARNING

		bloccata	macchina
La macchina si spinge durante il funzionamento	3 Led si illuminano di rosso	Macchina troppo calda	- Rimuovere la batteria - Lasciar raffreddare la macchina
		Malfunzionamento elettrico	- Rimuovere la batteria e inserirla di nuovo - Accendere la macchina
Le prestazioni di taglio della macchina non sono più ottimali	1 Led lampeggia	Batteria scarica	Caricare la batteria
		Catena non è affilata correttamente	Affilare la catena correttamente
		Catena troppo tesa	Tendere la catena correttamente
		Catena poco lubrificata	Lubrificare la catena
La macchina funziona per un intervallo di tempo troppo breve		Batteria non completamente carica	Caricare completamente la batteria
		La durata standard della batteria è stata superata	Cambiare la batteria con una nuova

- Caricabatterie

PROBLEMA	LED	CAUSA	SOLUZIONE
La batteria non si carica	1 Led si illumina di rosso	Batteria troppo calda o troppo fredda	- Lasciare la batteria nel caricatore - Il processo di carica si avvia automaticamente non appena viene raggiunto l'intervallo di temperatura


			consentito
	1 Led lampeggia di rosso	Non c'è contatto elettrico tra la batteria e il caricabatterie	- Rimuovere la batteria - Pulire il contatto - Reinserire la batteria
		Malfunzionamento nella batteria	Non utilizzare la batteria. Contattare subito il rivenditore per l'assistenza
		Malfunzionamento nel caricabatterie	Non utilizzare il caricabatterie. Contattare subito il rivenditore per l'assistenza
Il caricabatterie (3) non esegue l'autotest	Il Led (4) si illumina di verde per circa 1 secondo e poi di rosso per circa 1 secondo	È stato interrotto il contatto elettrico con il caricabatterie	- Scollegare la spina dalla presa di corrente - Attendere 1 minuto - Reinserire la spina in una presa a muro

SPECIFICHE TECNICHE

Pignoni per catena	Può essere usato un pignone a 6 denti per catena da 1/4 "P
Profondità minima della scanalatura della barra di guida	Dipende dal passo della barra di guida: 1/4" P 4 mm
Batteria	
- Tecnologia della batteria	Ioni al litio
- Tensione nominale	10.8V
- Capacità in Ah	Vedere etichetta
- Capacità in Wh	Vedere etichetta
- Peso in Kg	Vedere etichetta
- Intervallo di temperatura ammissibile per il funzionamento e lo stoccaggio	- 20°C fino a 50°C
- Tempi di ricarica	Possono essere più lunghi se il caricabatterie viene utilizzato ad una temperatura inferiore a 0°C o

Clothing and Equipment

WARNING

- Long hair can be pulled into the garden pruner during operation. This can result in serious injuries.
 - Tie up and confine long hair so that it cannot be entangled in the garden pruner.
 - Objects can be thrown through the air at high speed.
 - Wear close-fitting safety glasses. Suitable safety glasses that have been tested and labeled in accordance with EN 166 or national standards are available from Retailers.
- 
- Wear long trousers.
 - Falling objects can cause head injuries.
 - If there is a danger of falling objects during operation: Wear a safety hard hat.
 - Dust can be whipped up during operation: Whipped up dust can damage the respiratory passages and cause allergic reactions.
 - If dust is generated: Wear a dust respirator mask.
 - Inappropriate clothing can snag on wood, brush or the garden pruner. Not wearing personal protective equipment may result in serious injury.
 - Wear snug-fitting clothing.
 - Do not wear a scarf or jewelry.
 - The user can be cut by the wood during operation. The user can come into contact with the saw chain during cleaning and maintenance work. This can result in personal injury.
 - Wear work gloves made of durable material.
 - Wearing unsuitable footwear may cause you to slip or stumble. This

The Operator



WARNING

Users without adequate training or instruction cannot recognize or assess the risks involved in using the garden pruner, battery and charger. The user or other persons may sustain serious or fatal injuries.



Read, understand and save the instruction manual.

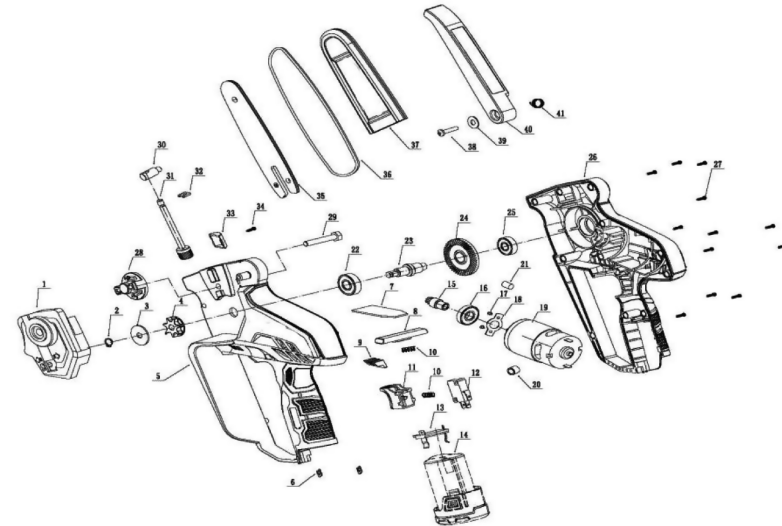
If you lend the garden pruner, battery or charger to another person: Always give them the instruction manual.

► Make sure the user meets the following requirements:

- The user must be rested.
- The user must be in good physical condition and mental health to operate and work with the garden pruner, battery and charger. If the user's physical, sensory or mental ability is restricted, he or she may work only under the supervision of or as instructed by a responsible person.
- The user is able to recognize and assess the risks involved in using the garden pruner, battery and charger.
- The user must be of legal age or is being trained in a trade under supervision in accordance with national rules and regulations.
- The user has received instruction from a servicing dealer or other experienced user before working with the garden pruner for the first time.
- The user must not be under the influence of alcohol, medication or drugs.

	superiore a 30° C
Prolunga	
Se si usa una prolunga, la sezione trasversale dei suoi conduttori deve soddisfare i seguenti requisiti minimi - a seconda della tensione di linea e della lunghezza della prolunga:	
- Se la tensione nominale sull'etichetta è da 220V a 240V	- Lunghezza del cavo fino a 20 m: AWG 15/1.5mm ² - Lunghezza del cavo da 20 m a 50 m: AWG 13/2.5mm ²
Se la tensione nominale sull'etichetta è da 100V a 127V:	- Lunghezza del cavo fino a 10m: AWG 14/2.0mm ² - Lunghezza del cavo da 10m a 30m: AWG 12/3.5mm ²

LISTA DELLE COMPONENTI E DELLE PARTI DI RICAMBIO



N.	Descrizione	Q.	N.	Descrizione	Q.
1	Coperchio della ruota dentata	1	23	Albero di uscita	1
2	Anello della molla per il perno	1	24	Grande ingranaggio	1
3	Rondella della ruota	1	25	Cuscinetto	1

	dentata				
4	Pignone	1	26	Alloggiamento destro	1
5	Alloggiamento sinistro	1	27	Vite	12
6	Fibbia	1	28	Manopola di battuta	1
7	Piastra protettiva di scarico	1	28-1	Dado della vite	1
8	Asta del deflettore	1	29	Bullone	1
9	Coperchio della luce	1	30	Regolare il dado	1
10	Molla di compressione	1	31	Manopola di regolazione	1
11	Interruttore	1	31-1	Vite di regolazione	1
12	Micro interruttore	1	32	Vite Fibbia	1
13	717-3 Supporto	1	33	Manopola di regolazione Base	1
14	Batteria	1	34	Vite	1
15	Ingranaggio a cono	1	35	Barra di guida	1
16	Cuscinetto	1	36	Catena della sega	1
17	Vite	1	37	Coperchio della barra di guida	1
18	Pezzo di posizionamento del motore	1	38	Vite	1
19	Motore 775	1	39	Rondella	1
20	Tubo magnetico	1	40	Protezione barra	1
21	Colonna di gomma	1	41	Molla di torsione	1
22	Cuscinetto	1			

CIRCOLARE A TUTTI I CLIENTI

Garanzia applicata da VIGLIETTA MATTEO S.p.A., VUEMME S.r.l. e FERRAMENTA SARDO PIEMONTESE S.p.A. (la "Società") per i propri prodotti, ai sensi del D.Lgs. n. 206/2005 (il "Codice del Consumo") e del Codice Civile

In conformità alla legge, la nostra Società applica le seguenti garanzie: la GARANZIA LEGALE DI CONFORMITÀ, prevista dall'articolo 132 del Codice del Consumo, della durata di 24 MESI. Tale garanzia spetta ai soli Consumatori (ossia, ai sensi dell'art. 3 del Codice del Consumo, "le persone fisiche che agiscono per scopi estranei all'attività imprenditoriale, commerciale, artigianale o professionale eventualmente svolta") per tutti i



Hold the garden pruner firmly with both hands.



Do not touch the moving saw chain.



Always remove the battery during work breaks, transport, storage, maintenance or repairs.



Protect garden pruner and charger from rain and dampness.



Protect battery from heat and fire.



Protect the battery from rain and damp - do not immerse it in fluids.

Intended Use

This garden pruner is designed to cut wood.

This garden pruner must not be used in the rain.



Warning: Using the garden pruner, battery or the charger for purposes for which they were not designed may result in serious or fatal injuries, and damage to property may occur.

Use the garden pruner, battery and charger as described in this instruction manual.



Length of guide bar that may be used.



Guaranteed sound power level according to directive 2000/14/EC in dB(A) in order to make sound emissions of products comparable.

Safety Precautions



The data next to this symbol indicates the energy content of the battery according to the cell manufacturer's specification. The energy content available during operation is lower.



Operate the electric product in a dry place, indoors only



Do not dispose of the product with your household waste.



Read, understand and save the instruction manual.

WARNING SYMBOLS



Observe safety notices and take the necessary Precautions



Read, understand and save the instruction Manual.



Wear safety glasses.

prodotti acquistati con normale ricevuta/scontrino fiscale; la **GARANZIA PER VIZI**, prevista dall'articolo 1495 del Codice Civile, della durata di 12 MESI. Tale garanzia spetta a tutti gli operatori professionali, ossia a quegli utilizzatori finali dotati di partita iva (società di persone o di capitali, ditte individuali, imprese artigiane, liberi professionisti ecc.) che utilizzano il prodotto per scopi professionali e che acquistano il prodotto con fattura fiscale.

Le garanzie sopra indicate non comprendono: riparazioni effettuate da personale non autorizzato dalla nostra Società; allacciamenti elettrici errati; manomissioni/smontaggio/modifiche; uso non corretto e abuso (non conforme alle indicazioni riportate nel libretto istruzioni); uso continuo dopo parziale avaria; uso di accessori impropri e non originali; impiego di ricambi non originali; mancata manutenzione ordinaria e/o impropria; impiego di lubrificanti non idonei e/o deteriorati da giacenza prolungata; carboncini, cavo, spina, grasso, candele, filtro aria, olio, carburante, tubetti carburante ed i lubrificanti in genere.



Istruzioni per lo smaltimento del prodotto.

Il disegno del bidone con una barratura (eventualmente riportato anche sull'apparecchio stesso) indica che si tratta di AEE (apparecchio elettrico ed elettronico) e che pertanto nel caso di smaltimento lo stesso dovrà essere depositato presso gli appositi contenitori di RAEE (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).

Non gettare l'apparecchio dismesso tra i rifiuti domestici! Conformemente alla norma della direttiva CE 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione dell'accoglimento nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici e elettronici diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere inviati ad una riutilizzazione ecologica, è quindi necessario conferirlo in appositi contenitori predisposti dalle Amministrazioni comunali presso le piazzole

della raccolta differenziata oppure renderlo al venditore all'atto dell'acquisto di un apparecchio nuovo.

Il produttore dell'apparecchio è direttamente o indirettamente coinvolto nel riutilizzo, nel riciclaggio e nelle altre forme di recupero dei RAEE.

Si evidenziano altresì i potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute nel caso di un non corretto smaltimento dell'apparecchiatura in presenza di sostanze pericolose nei RAEE o di un uso improprio delle stesse apparecchiature o di parti di esse.

La normativa in materia di smaltimento di rifiuto RAEE prevede sanzioni per chi effettua uno smaltimento abusivo.

Supplies power to the garden pruner

16. Locking Hook

Holds the battery in the battery compartment.

17. Charger

Charges the battery.

18. LED

Indicates the operating status of the charger.

19. Connecting Cable

Connects charger to appliance plug.

20. Appliance Plug


Connects cable to wall outlet.


21. BMC


For transporting and storing the garden pruner, battery and charger. The BMC only comes with the set (consisting of garden pruner, battery and charger).

Symbols

Meanings of symbols that may be on the garden pruner, battery and charger:

 This symbol shows the direction of rotation of the chain.

 The LED glows or flashes green. Battery is being charged.

 LED flashes red. No electrical contact between battery and charger or malfunction in battery or charger.

1. Grip Surface for holding and controlling the garden pruner.
2. Guard
Helps protect user from contact with saw chain.
3. Chain Scabbard
Helps protect user from contact with saw chain.
4. Limit Stop
Supports garden pruner against wood while cutting.
5. Lockout Lever
Unlocks the trigger.
6. Saw Chain
Cuts the wood.
7. Guide Bar
Supports and guides the saw chain.
8. Chain Sprocket
Toothed wheel that drives the chain.
9. Wingnut
Secures chain sprocket cover to garden pruner.
10. Chain Sprocket Cover
Covers the chain sprocket and secures the guide bar to the garden pruner.
11. LEDs
Indicate battery's state of charge and malfunctions.
12. Trigger
Switches the garden pruner on and off.
13. Control Handle
For operating, holding and controlling the garden pruner.
14. Battery Compartment
Accommodates the battery.
15. Battery



EN

INSTRUCTIONS MANUAL

(Original instructions)

cod. 70910-50

BRANCH CUTTER

art. SG-TR 20



Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

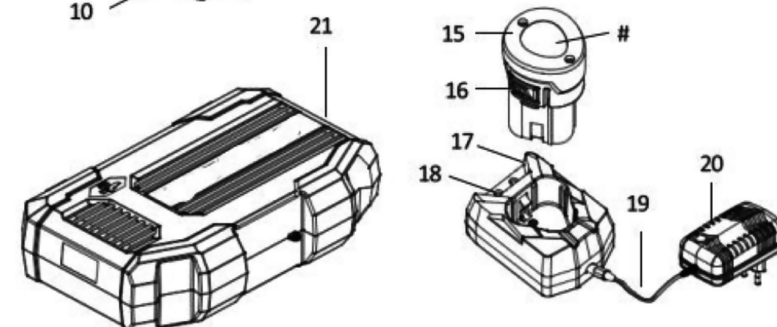
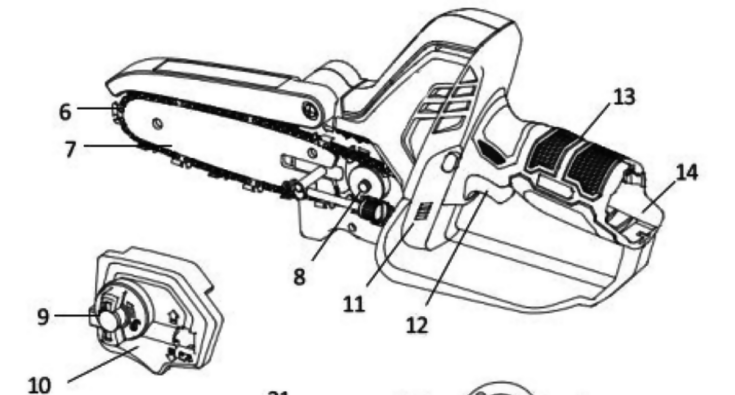
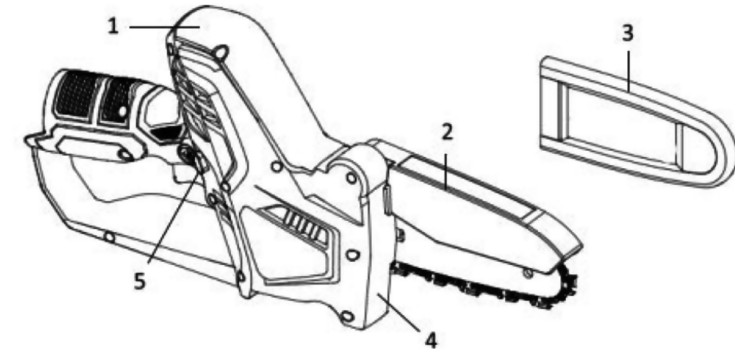
- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

Overview

Garden pruner, battery and charger



The declared noise emission values have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared noise emission values may also be used in a preliminary assessment of exposure. The noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed. Identify safety measures to protect the operator that are based on estimation of exposure in the actual conditions of use (e.g. duty cycle: on/off time).

- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*
- NOTE: The term “residual current device (RCD)” can be replaced by the term “ground fault circuit interrupter (GFCI)” or “earth leakage circuit breaker (ELCB)”.

3) Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack,**

picking up or carrying the tool. *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures*

TECHNICAL DATA

12V Li-Ion Multi Saw	
Nominal Voltage	12V
No-load Speed	3,700/min
Dimensions	398 mm*175 mm*81 mm
Weight(without battery)	1.48 kg
Guide Bar Length	158 mm
Max. Cutting Capacity	100 mm
Degree of Protection	IPX0
Li-Ion Battery	
Voltage	12V 2Ah 24Wh
Net weight	0.185 kg

Charger	
Input Voltage	100-240 V AC 50/60Hz
Power Input	50 W
Output Voltage	13.5 V
Charging Current	1.5 A
Working time	Ca. 30 minutes with two fully charged new batteries

ACCESSORIES

Saw Chain Specifications	0.3" Chain Pitch(7.62mm) 28 chain links
Guide Bar Total Length	158mm

Code	Description
70910-90	Spare battery
70910-91	Spare charger
70910-92	Spare bar
70910-93	Spare chain
70910-94	Spare chain tensioner set

Sound pressure: L_{PA} 79dB (A), K_{PA} 3db (A)

Sound power: L_{WA} 89dB (A), K_{WA} 3db (A)

Vibrations: ah 2.6 m/s², K= 1.5 m/s²

SYMBOLS DESCRIPTION



Read the instructions manual and follow all warnings.



Keep a sufficient distance from electrical conduits and follow the warnings.



Beware of kick-back



Protect from rain and humid conditions



Warning! Danger for hands! Do not touch cutting saw.



Warning!



Wear protective equipment such as ear muffs, gloves, goggles, protective headgear and sturdy shoes.

reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.**
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.**
- **Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.**
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.**
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.**

ADDITIONAL BATTERY AND CHARGERS SAFETY NOTES

WARNING: Li-Ion batteries, if incorrectly used, stored or charged are a fire, burn and explosion hazard.

Use the battery charger correctly

Only plug the battery charger to 230V mains power.

- Refer to the section of this manual relating to use of the battery charger

before attempting to charge the battery.

- Do not attempt to use the charger with any batteries other than those supplied. Keep the battery charger clean; foreign objects and dirt can cause a short circuit and block the ventilation holes. Failure to follow these instructions may cause overheating or fire.
- Allow batteries to cool for 15 minutes after charging or heavy use. Failure to follow these instructions may cause overheating or fire.
- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery pack. Charge the lithium-ion battery only with the supplied charger or a charger specifically designed for this item.
- Use the machine only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- . If the power cord of the charger is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service workshop or a specialist before use.
- Keep the battery out of reach of children.
- When not in use batteries should be stored at room temperature (approx.20°C).
- When battery is not in use, make sure the battery cannot be shorted accidentally. Keep the battery clean at all times. Keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with it. In case of accidental contact, rinse with water. If the liquid gets into the eyes, seek additional medical attention. Leaking battery fluid may

cause skin irritation or burns.

- Protect the battery and charger from moisture. Do not operate the charger outdoors.
- When the charger is not in use, unplug it from the wall socket before cleaning and servicing.
- Take special care of the battery. Avoid dropping it onto any hard surface and do not subject it to pressure or any other form of mechanical stress. Keep the battery away from extreme heat or cold. Do not open, disassemble, crush, heat above 60°C or incinerate. Do not dispose of in fire or similar.
- Only use original accessories and original spare parts.
- In the interest of your own safety, do not modify the multi saw in any way.
- Should the multi saw becomes damaged do not use it and have it repaired by a professional or contact our customer support department. Do not disassemble the machine or try repairing it yourself.
- The machine is designed for operation in altitudes of up to 2000 m above sea level.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.